

VCU frenchfilmfestival

P.O. Box 842021, Richmond, Virginia 23284-2021

PRSRT STD
U.S. Postage
PAID
Permit No. 869
Richmond, Va.



An Equal Opportunity/Affirmative Action University
VCU Creative Services
2003

VCU frenchfilmfestival



Richmond, Virginia
11th annual • March 28–30, 2003

(804) 827-FILM • www.frenchfilm.vcu.edu • All films have English subtitles and are presented by their actors and directors.

Sponsored by the VCU College
of Humanities and Sciences,
Department of Foreign Languages,
University Outreach and the
Office of International Education.



V i r g i n i a C o m m o n w e a l t h U n i v e r s i t y

Table of contents



2	Schedule and Event Information	29	Shorts
5	<i>Marche et rêve</i>		<i>Comme un silence</i>
7	<i>Un aller simple</i>		<i>Mon plus beau mariage</i>
9	<i>Se souvenir des belles choses</i>		<i>Good Luck Mr Grosky</i>
11	<i>Le Papillon</i>		<i>Rio</i>
13	<i>Sur le bout des doigts</i>		<i>Undercover</i>
15	<i>Quelqu'un de bien</i>		<i>Tu devrais faire du cinéma</i>
17	<i>Toutes les filles sont folles</i>		<i>Square couine</i>
19	<i>Être et avoir</i>		<i>Pensée Assise</i>
21	<i>Une pure coïncidence</i>		<i>J'attendrai le suivant</i>
25	<i>Monsieur Batignole</i>		<i>M. William</i>
27	<i>Betty Fisher et autres histoires</i>		<i>Papier glacé</i>
28	<i>Les Destinées sentimentales</i>		

This year's festival features the following 2003 Césars winners and 2003 Oscar nomination



Se souvenir des belles choses

Director Zabou Breitman
Best First Film

Actress Isabelle Carré
Best Actress in a Lead Role

Actor Bernard Lecoq
Best Actor in a Supporting Role

Être et avoir

Director Nicolas Philibert
Best Editing

Monsieur Batignole

Actor Jean-Paul Rouse
Most Promising Young Actor

J'attendrai le suivant

Director Olivier Orreindy
Oscar nomination for Best Short Film

Information



Friday, March 28th

- 5 p.m. *Marche et Rêve*
7 p.m. *Un Aller Simple*
9 p.m. *Se Souvenir des Belles Choses*
Discussion with director
Zabou Breitman
11:15 p.m. *Betty Fisher et autres histoires*

Saturday, March 29th

- 9:30 a.m. First Short Film Series:
Comme un Silence
Mon plus beau mariage
Discussion with directors
Dominique Guillo and
Guillaume Husson
Good Luck Mr Grosky
Rio
Undercover
Discussion with directors
Félicie Dutertre/ François
Rabes, Olivier Bardy and
Olivier Ayache-Vidal/actor
Arnaud Delalande
Tu devrais faire du cinema
Square Couine
Discussion with producer
Jean-Philippe Laroche and
director Fabrice Luang-Vija
Pensée Assise
J'attendrai le suivant
Discussion with
director Mathieu Robin
and actor Thomas Gaudin

- 11:55 a.m. *Quelqu'un de bien*
Discussion with director/actor
Patrick Timsit
2:10 p.m. *Sur le bout des doigts*
Discussion with actress and
pianist Anne Sophie Latour
Piano by Anne Sophie Latour
4:05 p.m. Presentation of the French
Delegation introduced by the
VCU French Film Festival
President of Honor, French
director Claude Miller
Le Papillon
Discussion with director
Philippe Muyl and young
actress Claire Bouanich
7 p.m. Reception at the Virginia
Museum of Fine Arts



- 8 p.m. Gala Dinner at the Virginia
Museum of Fine Arts
12 a.m. *Les Destinées sentimentales*

Sunday, March 30th

- 9 a.m. Second Short Film Series:
Monsieur William
Discussion with assistant
director Louise Revoyre
Papier Glacé
Discussion with director
Jean-Luc Perréard
10:30 a.m. *Toutes les filles sont folles*
Discussion with producer
Alexandre Mehring and
actress Camille Japy
12:20 p.m. *Être et Avoir*



- 2:35 p.m. *Une pure coïncidence*
Discussion with director/actor
Romain Goupil
4:30 p.m. Closing Ceremony with French
directors and actors presided
by His Excellency Jean-David
Levitte, Ambassador of
France to the United States
Monsieur Batignole
directed by Gérard Jugnot

Theatre

The Byrd Theatre is located at
2908 W. Cary St. in Richmond.
A parking deck is located directly
behind the theater.

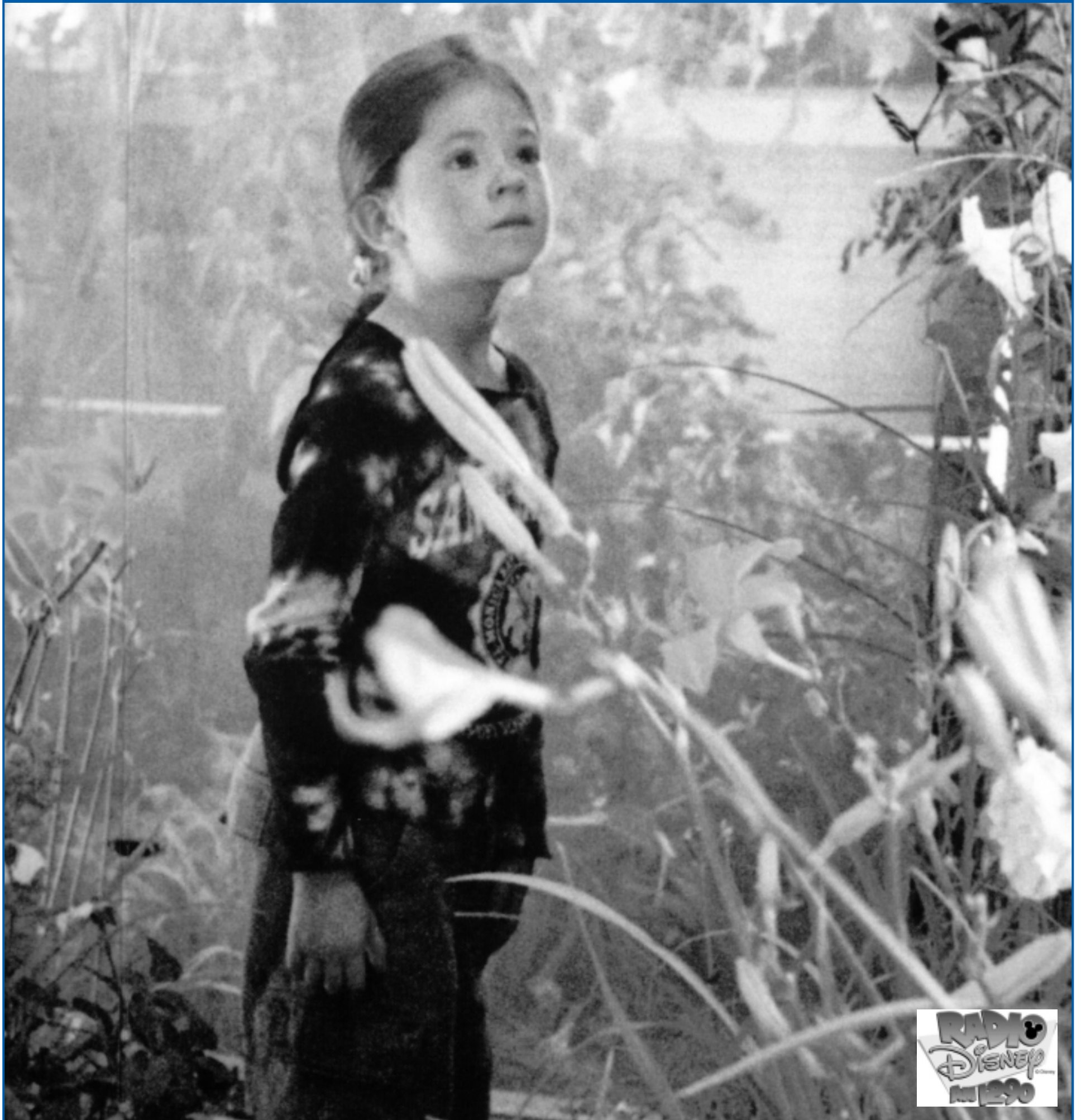
Official Festival Reception

The reception for Festival pass-
holders will be held on Saturday
evening at 7 p.m. in the Virginia
Museum of Fine Arts, located
at the corner of Grove Avenue
and the Boulevard, two short
blocks from the Byrd Theatre.
The museum's parking entrance
is on the Grove Avenue side.

Dinner

The gala dinner for VIP Plus
passholders will take place on
saturday evening at 8:30 p.m. at
the Virginia Museum of Fine Arts.

**The 11th Annual VCU French Film Festival
salutes Claire Bouanich, France's latest rising star**



The VCU French Film Festival President of Honor

French Film director Claude Miller

Filmography

1975 *La Meilleure Façon de marcher*

Written by Claude Miller

Starring Patrick Dewaere, Patrick Bouchitey, Christine Pascal

1976 César

1977 *Dites-lui que je l'aime*

Adaptation of Patricia Highsmith's novel, *Sweet Sickness*

Starring Gérard Depardieu, Miou Miou, Dominique Laffin, Claude Piéplu, Jacques Denis

1981 *Garde à Vue*

Adaptation of John Wainwright's novel, *A Table*

Writing credits Michel Audiard

Starring Michel Serrault, Lino Ventura, Romy Schneider

1981 Grand Prix du cinéma Louis Lumière

1982 Prix Méliès (French Critic Award)

1981 Festival de Montréal (Best Script)

Three 1982 Césars

1982 *Mortelle Randonnée*

Adaptation of Marc Boehm's novel, *The Eye of the Beholder*

Starring Isabelle Adjani, Michel Serrault, Guy Marchand, Stéphane Audran

1985 *L'Effrontée*

Written by Claude Miller

Starring Charlotte Gainsbourg, Bernadette Lafont, Julie Glenn

Two 1986 Césars

1985 Prix Louis Delluc

1988 *La Petite Voleuse*

Adaptation of François Truffaut's script

Starring Charlotte Gainsbourg, Simon de la Brosse, Didier Bezace, Raoul Billerey

1989 Prix Méliès

1990 César

1992 *L'Accompagnatrice*

Adaptation of Nina Berberova's novel

Starring Elena Safonova, Richard Bohringer, Romane Bohringer

1993-1994 *Le Sourire*

Written by Claude Miller

Starring Jean-Pierre Marielle, Richard Bohringer, Emmanuelle Seigner

1998 *La Classe de neige*

Adaptation of Emmanuel Carrère's novel

Starring Clément Van Den Bergh, Yves Verhoeven, Lockman Nalcakan, Emmanuelle Bercot, François Roy

1998 Prix du Jury – Cannes

1998 Golden Bayard – Florence (Best Francophone Film)

1999 *La Chambre des magiciennes*

Adaptation of Siri Hustvedt's novel *Les Yeux Bandés*

Starring Anne Brochet, Mathilde Seigner, Annie Noël, Edouard Baer, Yves Jacques

2000 Prix de la Critique Internationale – Berlin

2000-01 *Betty Fisher et autres histoires*

Adaptation of Ruth Rendell's novel *Un enfant pour un autre*

Starring Nicole Garcia, Sandrine Kiberlain, Mathilde Seigner, Edouard Baer

2001 Prix de la Critique Internationale - FIPRESCI - Montréal

2001 Best Actress : Sandrine Kiberlain, Nicole Garcia,

Mathilde Seigner – Montréal World film Festival

2001 Silver Hugo – Best Actress: Sandrine Kiberlain and

Nicole Garcia – Chicago

2001 Mention Spéciale – Florence

2001 Prix de l'Association de Belgrade des Journalistes et des Critiques de Cinéma – Belgrade

2003 *La Petite Lili*

Writings credits Claude Miller et Julien Boivent

Starring Ludvine Sagnier, Robinson Stevenin, Nicole Garcia, Bernard Giraudeau, Jean-Pierre Marielle, Michel Piccoli, Julie Depardieu, Yves Jacques.



Claude Miller was born on Feb. 20, 1942 in Paris. His childhood and adolescent years were spent in Montreuil, a suburb of Paris, where he met his wife-to-be, Annie Miller, who is, today, France's foremost woman film producer.

Claude has always loved films since his youth and at a young age would go as often as possible to the neighborhood cinema, *Le Trianon*, in Romainville where he discovered the first films shot in cinemascope. From then on, he knew that cinema would be his life career. After his baccalaureat exams, Claude was accepted and received a scholarship to the prestigious IDHEC film school in Paris from which he graduated first of his class in 1965.

His beginnings in the cinema industry lined him up to work as the assistant to masters of the period such as Marcel Carné (*Trois Chambres à Manhattan*, 1965), Michel Deville (*Martin Soldat*, 1966), Jean-Luc Godard (*Weekend*, 1967) and Jacques Demy (*Les Demoiselles de Rochefort*, 1967). From 1968 to 1975, he was the production director for the films of François Truffaut. During this time he also began his own career in directing by starting with short films, the first being *Juliette dans Paris*. His first feature film, *La Meilleure Façon de marcher*, was released in 1975 and received the César Award (French equivalent of Oscars) in 1976. In 1992, Claude and Annie Miller decided to open their own film production company, Les Films de la Boissière.

His films are often adaptations of novels and are known for their notable quality of direction and for Claude's work with the actors. He has directed such stars as Gérard Depardieu, Isabelle Adjani, Miou-Miou, Patrick Dewaere, Michel Serrault, Romy Schneider, Charlotte Gainsbourg, Jean-Pierre Marielle, Nicole Garcia, Sandrine Kiberlain, Anne Brochet, Mathilde Seigner, among others.

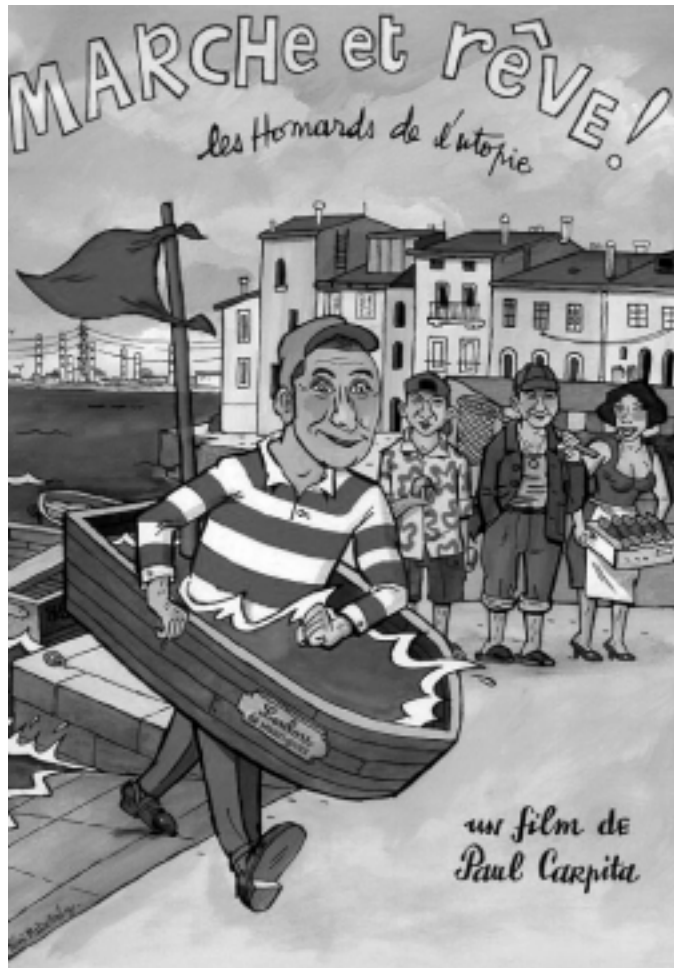
Claude Miller also has been very active in the organizations that support and promote French and European filmmaking. He has served as the presidents of l'ARP (Auteurs-Réalisateurs-Producteurs) and Europa Cinéma, vice-president of Unifrance and member of the Board of Directors for Cinema at the SACD (Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques). In addition to having received numerous awards, Claude also has been distinguished with the honors of the Grand Prix National du Cinéma in 1985 and decorated by the French government as Chevalier des Arts et des Lettres. In 2002, he served as a member of the Jury of the International Film Festival in Cannes.

After having featured his films *La Petite Voleuse*, *La Classe de neige*, *La Chambre des magiciennes* and *Betty Fisher et autres histoires* in previous VCU French Film Festivals, the directors and staff of the Festival are pleased to welcome French director Claude Miller, permanent VCU French Film Festival President of Honor, and thank him for all his support throughout the years.

Marche et rêve !

feature

North American PREMIERE of
Marche et rêve ! Les Homards de l'utopie



English Description

In Martigues, in the South of France, Toinou, "Doc" and Bibi have just been laid off. Using their severance allocation, the three former Plurimétal employees have opened a small seafood stand.

Unfortunately, business is bad, and our heroes' severance pay has almost run out. Wrongly declared the paralyzed victim of a stupid accident, Toinou receives an insurance settlement. They get the bad idea to keep the money ...

Description en français

À Martigues, dans le Sud de la France, Toinou, « le docteur » et Bibi viennent d'être licenciés. Avec leurs indemnités de licenciement, les trois ex-salariés de Plurimétal ont monté une petite boutique de fruits de mer.

Mais le commerce bat de l'aile, et nos gaillards sont en fin de droit. Déclaré à tort paralysé à la suite d'un stupide accident, Toinou touche le pactole de l'assurance. Il leur vient alors la mauvaise idée de garder l'argent...



director Paul Carpita screenplay Paul Carpita
music Vladimir Cosma starring Daniel Russo, Roger Souza, Guy Bélaïdi, Mireille Viti, Georges Néri
producer Paul Saadoun production 13 Productions
subtitles VCU French Film Festival

Marche et rêve !

director Paul Carpita

- 1996 *Les Sables mouvants*
- 1970 *Adieu Jésus*
- 1964 *Des lapins dans la tête*
Graines au vent
- 1960 *Marseille sans soleil*
- 1955 *Le Rendez-vous des quais*

actor Daniel Russo

- 2000 *Deuxième vie* by Patrick Braoudé
- 1999 *Les Boys* by Louis Saia
- 1997 *Bingo !* by Maurice Illouz
Droit dans le mur by Pierre Richard
L'Homme idéal by Xavier Gélin
Grève party by Fabien Oteniente
Maintenant ou jamais by Jérôme Foulon
- 1996 *Oui* by Alexandre Jardin
La Cible by Pierre Courrège
- 1995 *Fantôme avec chauffeur*
by Gérard Oury
- 1994 *Neuf mois* by Patrick Braoudé
- 1985 *Moi vouloir toi* by Patrick Dewolf
Sac de nœuds by Josiane Balasko
- 1983 *Un homme à ma taille*
by Annette Carducci
Ça ne va pas être triste by Pierre Sisser
- 1977 *Julie était belle* by Jacques-René Saurel

actor Roger Souza

- 2002 *La Cage* by Alain Raoust
- 2001 *Amour d'enfance* by Yves Caumon
- 1998 *Doggy bag* by Frédéric Comtet
- 1993 *L'Argent fait le bonheur*
by Robert Guédiguian
- 1991 *Cauchemar Blanc*
by Mathieu Kassovitz
- 1988 *Un amour tardif* by Patrick Jamain
- 1984 *La Guerre des demoiselles*
by Jacques Nichet

actor Georges Néri

- 2000 *Bandits d'amour* by Pierre Le Bret
Laissons Lucie faire !
by Emmanuel Mouret



Review

Martigues, also known as the Venice of Provence, is famous for its sunshine, humor and nonchalance. With small business on the decline, we are introduced to three unemployed friends, simple folk overflowing with modest humanity at the center of a militant utopia. Movie critics from Marseille, or elsewhere for that matter, have astutely pointed out that this could be the latest film by Robert Guédiguian (*La ville est tranquille*, *Marius et Jeannette*). The resemblance is striking!

But make no mistake, this is actually the new feature film by Paul Carpita, perhaps Guédiguian's spiritual elder of sorts. The name might not ring any bells to the average Joe from Paris at first, but this retired teacher, the son of a docker, is well known throughout the South. For 50 years, he's been capturing — sometimes at his own peril, (his first film *Le Rendez-vous des quais* was seized by French police during its first screening), — the political and social conscience of "Popular France," in other words Southern France.

A story about big money and the unbreakable friendship of a circle of lively 40-year-olds always ready for the next punch that life throws them, *Marche et Rêve!* promotes a spirit of true camaraderie — moving and expressive, barely tarnished by the moroseness of their economic context or the upsetting accident landing one of the main characters in a wheelchair. Which may very well turn out to be a good thing ... **Laurence Berger**

Critique

Martigues, dite « la Venise provençale ». Soleil, humour et nonchalance au rendez-vous. Le petit commerce en déclin, trois potes au chômage, des petites gens débordants d'humanité pudique. Un fond d'utopie militante. Les cinéphiles, marseillais ou non, y auront pensé à juste titre : ce pourrait être le dernier film de Robert Guédiguian (*La ville est tranquille*, *Marius et Jeannette*), la ressemblance est indéniable !

Mais détrompez-vous, il s'agit en réalité du nouveau long-métrage de son aîné de cinéma, sorte de père spirituel, sans doute, Paul Carpita. Un nom qui ne dira peut-être rien, d'emblée, au « parisien mal dégrossi », pourtant ce fils de docker et instituteur à la retraite, est bien connu des méridionaux. Voilà cinquante ans qu'il titille - parfois à ses dépens (son premier film *Le Rendez-vous des quais* a été saisi et lui valut une arrestation musclée à la première projection) - la conscience politique et sociale de la « France d'en bas », entendez celle du sud, cela va de soi !

Histoire de gros sous et d'amitié indéfectible d'une bande de joyeux quadragénaires toujours prêts pour les quatre-cents coups, *Marche et rêve !* véhicule un esprit de franche camaraderie entraînant et communicatif, à peine terni par la morosité du contexte économique et l'accident fâcheux qui cloue sur un fauteuil l'un des protagonistes. D'ailleurs pas si fâcheux, en vérité... **Laurence Berger**

Un aller simple

feature



English Description

I work as a civil servant at the ministry of Foreign Affairs. My boss, Loupiac, is having an affair with my wife. I can't stand it any longer. I accepted this mission to escape the situation.

“Humanitarian Attaché”: I have to take a young clandestine back to his country. He belongs to the Grey Men of Irquiz Tribe, refugeeed in the forbidden city of the Great Atlas since prehistoric times. The kid is amazing. I suspect that his identity papers are fake, that he probably made up this legend. But to believe him is the best way to return him to his home, and it makes me feel good. The power of a legend is incredible, once you've decided to believe it ... Being with the kid makes me rediscover life, revive my own dreams; and Valérie, the guide he talked me into employing, is about to become the greatest love of my life. Real life starts now.

Description en français

Je suis fonctionnaire au ministère des Affaires étrangères, sous les ordres de Loupiac qui a une liaison avec ma femme. Je n'en peux plus. Si j'ai accepté cette mission, c'est pour fuir cette situation.

« Attaché humanitaire » : je dois reconduire un jeune clandestin au pays d'où il vient. Il appartient à la tribu des Hommes Gris d'Irghiz, réfugiés depuis la préhistoire dans une cité interdite du Haut Atlas. C'est un garçon extraordinaire. Je me doute un peu que ses papiers sont faux, qu'il a sans doute inventé cette légende. Mais croire à son histoire, c'est le plus sûr moyen de le réinsérer et moi, ça me fait du bien.

C'est fou, le pouvoir d'une légende, quand on décide d'y croire...

Je redécouvre la vie, à son contact, je réactive mes rêves, et la guide qu'il m'a fait engager, Valérie, risque d'être le plus grand amour de mon existence. La vraie vie commence.



director Laurent Heynemann **screenplay** Laurent Heynemann, Didier Van Cauwelaert, Albert Algoud
producer Alain Sarde **cinematographer** Carlo Varini **music** Bruno Coulais **sound** Guillaume Sciama **starring** Jacques Villeret, Barbara Schulz, Lorant Deutsch **production** Ciné Valse, TF1 Films Production

Un aller simple

director Laurent Heynemann

- 1991 *La Vieille qui marchait dans la mer*
- 1990 *Faux et usage de faux*
- 1987 *Les Mois d'avril sont meurtriers*
- 1983 *Stella*
- 1981 *Il faut tuer Birgitt Haas*

actor Jacques Villeret

selected films since 1995

- 2003 *Effroyables Jardins* by Jean Becker
- 2001 *Les Acteurs* by Bertrand Blier
- 2000 *Un crime au paradis* by Jean Becker
- 1999 *Les Enfants du marais* by Jean Becker
- 1998 *Le Dîner de cons* by Francis Weber
- Mookie* by Hervé Palaud
- 1995 *Golden Boy* by Jean-Pierre Vergne

actress Barbara Schulz

see page 18

actor Lorant Deutsch

roles in feature films

- 2003 *Le Coût de la vie* by Philippe Le Guay
- Les Kubricks* by Guy Jacques
- Bienvenue chez les Rozes* by Francis Palluau
- 2002 *3 Zéros* by Fabien Onteniente
- Le Raid* by Djamel Bensalah
- 2000 *Là-bas mon pays* by Alexandre Arcady
- L'Envol* by Steve Suissa
- HS* by Jean-Paul Lilienfeld
- Jet Set* by Fabien Onteniente
- 1999 *Peut-être* by Cédric Klapisch
- Le Ciel, les oiseaux et... ta mère !* by Djamel Bensalah

roles in short films

- 2002 *À louer* by James L. Frachon
- 2001 *Ces jours heureux* by Olivier Nakache, Éric Toledano
- Ta soeur* by Martin Valente
- 2000 *Scénarios sur la drogue : Exta-ordinaire* by Manuel Boursinhac

Interview with Laurent Heynemann

Un aller simple is the story about the encounter and journey of two men who have lost track of their goals in life, and a girl who has found an anchor in hers. [...] The challenge I set out for myself while writing was to make an action film with two men and a girl without a single kiss on the lips. I'm not saying that there isn't a certain amount of emotional tension, or that sex is completely absent in the film, but the main goal was to talk about the existence of pure friendship, in a style reminiscent of the classical American film style, particularly that of Hawks. During the writing process, I frequently referred to *Only Angels Have Wings* (Howard Hawks, 1939) with Didier Van Cauwelaert. (*Un aller simple* is an adaptation of Didier Van Cauwelaert's novel by the same name, winner of the 1994 Goncourt Award, published by Albin Michel Editions).

Entretien avec Laurent Heynemann

Un aller simple est la rencontre de deux déracinés, le voyage de deux hommes qui ont perdu leurs repères, et d'une fille qui, elle, a trouvé un ancrage dans sa vie. [...] Voici le défi que je m'étais lancé à l'écriture : faire un film d'aventures avec deux hommes et une fille où il n'y aurait pas un seul baiser sur la bouche. Je ne dis pas qu'il n'y a pas une certaine tension sentimentale, ou que le sexe soit totalement absent du film, mais le but premier était de parler de l'existence d'une pure amitié, à la manière du cinéma classique américain, et notamment de Hawks. En cours d'écriture, j'ai souvent évoqué *Seuls les anges ont des ailes* (Howard Hawks, 1939) avec Didier van Cauwelaert. (*Un aller simple* est l'adaptation du roman homonyme de Didier Van Cauwelaert, Prix Goncourt en 1994, paru aux Editions Albin Michel).



Se souvenir des belles choses

feature

French director Zabou Breitman presents this North American PREMIERE of *Se souvenir des belles choses*



English Description

Les Ecureuils is a center where one forgets words, time, one's keys, one's native language, even a lover's birthday. *Les Ecureuils* is the place where one remembers one's first kiss, the phases of the moon and the Twelve Apostles. *Les Ecureuils* is the place where Claire and Philippe love each other. Before losing herself in the dark forest of Oblivion, Claire leaves Philippe the most precious gift of all: memory.

Description en français

Aux *Ecureuils*, on oublie ses mots, l'heure, ses clefs, sa langue maternelle, l'anniversaire de sa compagne. Aux *Ecureuils*, on se souvient d'un premier baiser, des phases de la lune, des douze apôtres. Aux *Ecureuils*, Philippe et Claire s'aiment. Avant de se perdre dans la forêt de l'Oubli, Claire fait don à Philippe d'un bien inestimable : sa mémoire.



Congratulations to Zabou Breitman on her 2003 César Award for Best First Film.

Contratulations to Isabelle Carré on her 2003 César Award for Best Actress in a Lead Role.

Congratulations to Bernard Lecoq on his 2003 César Award for Best Actor in a Supporting Role.

director Zabou Breitman screenplay Zabou Breitman sound Michel Kharat starring Isabelle Carré, Bernard Campan, Bernard Lecoq, Zabou Breitman producer Stéphane Marsil production Hugo Films distribution Flash Pyramide International

Se souvenir des belles choses

actress/director Zabou Breitman

- 2003 *10 petits blêmes* by Sarah Levy
Grand appartement by Pascale Thomas
- 2002 *Un monde presque paisible* by Michel Deville
- 1999 *Du bleu jusqu'en Amérique* by Sarah Lévy
Ma petite entreprise by Pierre Jolivet
Le Double de ma moitié by Yves Lamoureux
- 1998 *Ça reste entre nous* by Martin Lamotte
- 1997 *L'Homme idéal* by Xavier Gélin
Tenue correcte exigée by Philippe Lioret
- 1993 *Cuisine et dépendances* by Philippe Muihl
- 1992 *La Crise* by Coline Serreau
Juste avant l'orage by Bruno Herbulot
588 rue Paradis by Henri Verneuil
- 1991 *Blanval* by Michel Mees
- 1990 *La Baule-les-Pins* by Diane Kurys
- 1987 *Dandin* by Roger Planchon
Le Beauf by Yves Lamoureux
- 1986 *Le Complexe du kangourou* by Pierre Jolivet

1985 *Billy Ze Kick* by Gérard Mordillat

1982 *Elle voit des nains partout*
by Jean-Claude Sussfeld

actress Isabelle Carré

- 2002 *À la folie pas du tout* by Laetitia Colombani
- 2001 *Mercredi folle journée!* by Pascal Thomas
Bella Ciao by Stéphane Giusti
- 2000 *L'Envol* by Steve Suissa
- 1999 *Ça ira mieux demain* by Jeanne Labrune
J'peux pas dormir by Guillaume Canet
La Bûche by Danièle Thomson
Les Enfants du siècle by Diane Kurys
Superlove by Jean-Claude Janer
Les Enfants du marais by Jean Becker
- 1997 *La Mort du Chinois* by Jean-Louis Benoît
La Femme défendue by Philippe Harrel
- 1996 *Beaumarchais, l'insolent* by Edouard Molinaro
- 1995 *Le Hussard sur le toit*
by Jean-Paul Rappeneau

1992 *Beau Fixe* by Christian Vincent

1991 *La Reine Blanche* by Jean-Loup Hubert

1989 *Romuald et Juliette* by Coline Serreau

actor Bernard Campan

- 2002 *Le Cri* by Emmanuel-Robert Espalieu
Jojo la frite by Nicolas Cuche
- 2001 *Les Rois mages*
co-directed with Didier Bourdon
- 2000 *Antilles sur Seine* by Pascal Légitimus
L'Extraterrestre by Didier Bourdon
- 1999 *Doggy bag* by Frédéric Comtet
Augustin, roi du Kung-fu by Anne Fontaine
- 1997 *Le Pari* co-directed with Didier Bourdon
- 1995 *Les Trois Frères*
co-directed with Didier Bourdon
- 1985 *Le Téléphone sonne toujours deux fois*
by Jean-Paul Vergne

Interview with Zabou Breitman, Isabelle Carré and Bernard Campan. By Sébastien Jounel.

What was the starting point for your film?

Zabou Breitman: The basic idea is memory, forgetting and remembering. The idea of Alzheimer's disease surfaced during the second version of the script. We needed a disease that was not psychological — since love could have cured that kind of disease — but a disease for which there is no known cure. This is the pretext and not actually the subject of the film.

Are you playing this part in order to break away from your image as a comedian and move on to another step?

Bernard Campan: I do not want to break away from anything. And if I am seen differently, great. If this brings me more roles of this caliber, wonderful. The priority for me wasn't to get rid of a label; it was my desire to play the part Zabou had offered me.

How did you prepare for this role?

Isabelle Carré: One of the actresses in the studio had a mother suffering from this disease. She gave me an address, and I went to a hospital where I met a lady with whom I spoke at length. I thought of her while we were shooting. Then there were the tapes that Zabou gave Bernard and me. I read a few books ... but this film is not a documentary about Alzheimer's disease. The important part was seeing someone who starts out with an awareness of what's happening to her, and who gradually loses that awareness. And then, finally, she ends up finding greater happiness in the loss of that awareness and in the love she shares with this man.

Entretien avec Zabou Breitman, Isabelle Carré et Bernard Campan. Propos recueillis par Sébastien Jounel.

Quelle est l'idée de départ de votre film ?

Zabou Breitman : L'idée de départ est la mémoire, l'oubli et le souvenir. La maladie d'Alzheimer est venue dans la deuxième version du scénario. Il nous fallait une maladie qui ne soit pas psychique, car l'amour aurait pu la soigner, mais dont on ne connaît pas le traitement. Celle-ci est le prétexte et non le sujet du film.

Avec ce rôle voulez-vous casser votre image de comique, passer à une autre étape ?

Bernard Campan : Je ne veux rien casser. Je suis ravi si on me voit un peu différemment. Si ça m'apporte des rôles de cette qualité j'en suis ravi. Le but premier n'était pas de me débarrasser d'une étiquette : c'était l'envie de jouer ce rôle que Zabou m'a proposé.

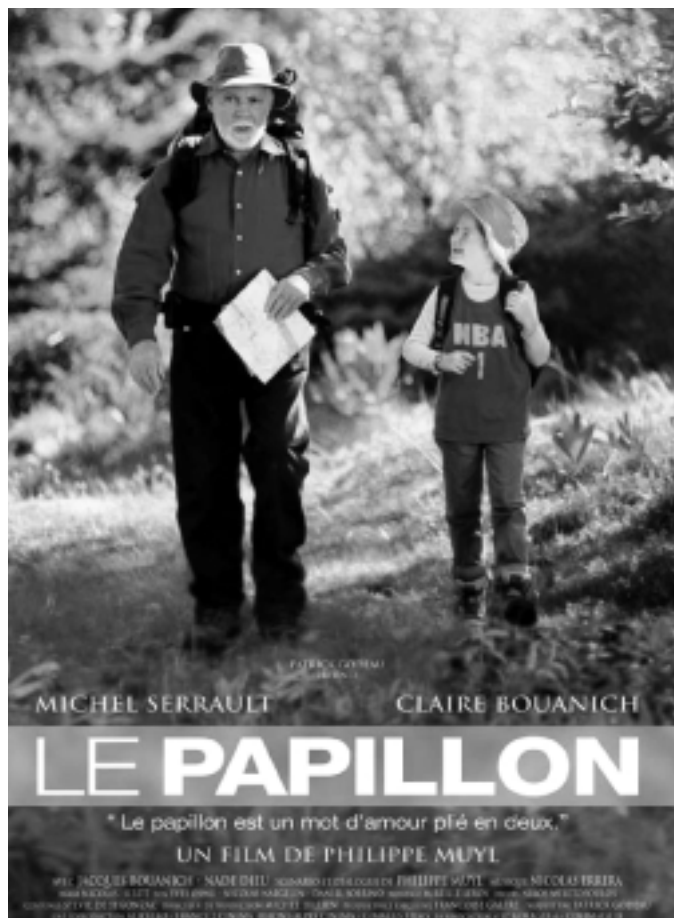
Comment avez-vous appréhendé ce rôle ?

Isabelle Carré : Une actrice sur le plateau avait sa mère victime de cette maladie. Elle m'a donné une adresse, je suis allée dans un hôpital et j'y ai rencontré une dame avec qui j'ai beaucoup parlé. J'ai pensé à elle sur le tournage. Il y avait aussi les cassettes que Zabou nous a données à Bernard et à moi. J'ai lu quelques livres... Mais le film n'est pas un documentaire sur la maladie d'Alzheimer. L'important était de voir quelqu'un qui, au début, a conscience de ce qui lui arrive et qui petit à petit perd cette conscience. Et finalement, elle trouve plus de bonheur dans cette perte de conscience et dans l'amour qu'elle partage avec cet homme.

Le Papillon

feature

French director Philippe Muyl, young actress Claire Bouanich and actor Jacques Bouanich present this North American **PREMIERE** of *Le Papillon*



Proud sponsor of this family film

director Philippe Muyl screenplay Philippe Muyl music Nicolas Errera cinematographer Nicolas Herdt starring Michel Serrault, Claire Bouanich, Nade Dieu, Françoise Michaud, Jacques Bouanich producer Patrick Godeau production Alicéleo distribution FTD International Cinéma

English Description

Julien, an aging widower, collects butterflies. Isabelle and her 8-year-old daughter Elsa have just moved into his apartment building. The young mother is usually out, and lonely little Elsa starts visiting Julien. One day, Julien decides to go to the breathtaking Vercors plateau in search of a rare breed of butterfly, the Isabelle. He thinks he is alone, but young Elsa has managed to tag along on the trip. The little girl asks tons of questions, disrupting the tranquility that the old man longed to find.



Description en français

Julien collectionne des papillons. Dans son immeuble emménagent de nouveaux voisins : Isabelle et sa petite fille de huit ans, Elsa. La jeune maman est souvent absente et Elsa rend quelques visites au collectionneur. Un jour, Julien décide de partir dans le Vercors à la recherche de l'Isabelle, un papillon de nuit d'une espèce rarissime. Il croit être seul mais la petite Elsa s'est cachée dans sa voiture et il doit donc compter avec elle dans son périple pédestre. La petite fille lui pose moult questions et perturbe la tranquillité recherchée.



Le Papillon

director Philippe Muyl

- 2000 *La Vache et le président*
- 1997 *Tout doit disparaître*
- 1993 *Cuisine et dépendances*
- 1991 *Contre l'oubli*
- 1985 *L'Arbre sous la mer*

actor Michel Serrault

selected films since 1954

- 2002 *Tamango* by Jean-Roké PatouDEM
- Le Bénévole* by Jean-Pierre Mocky
- Tribulation Marrackech* by Edouard Baer
- 24 heures de la vie d'une femme* by Laurent Bouhnik
- 2001 *Une hirondelle a fait le printemps* by Christian Carion
- 2000 *Les Acteurs* by Bertrand Blier
- 1999 *Les Enfants du marais* by Jean Becker
- 1997 *Assassin(s)* by Mathieu Kassovitz
- 1996 *Beaumarchais, l'insolent* by Edouard Molinaro
- 1995 *Le Bonheur est dans le pré* by Etienne Chatiliez
- Nelly & Monsieur Arnaud* by Claude Sautet
- 1985 *On ne meurt que deux fois* by Jacques Deray
- 1983 *Mortelle randonnée* by Claude Miller
- 1982 *Deux heures moins le quart avant Jésus-Christ* by Jean Yanne
- 1981 *Garde à vue* by Claude Miller
- 1978 *La Cage aux folles* by Edouard Molinaro
- 1975 *L'Ibis rouge* by Jean Pierre Mocky
- 1972 *Un meurtre est un meurtre* by Etienne Périer
- Le Viager* by Pierre Tchernia
- 1965 *Les Enquiquineurs* by Roland Quignon
- 1962 *Le Repos du guerrier* by Roger Vadim
- 1957 *Assassins et voleurs* by Sacha Guitry
- 1954 *Les Diaboliques* by Henri-Georges Clouzot

actress Claire Bouanich

first screen appearance

actor Jacques Bouanich

first screen appearance



Review from *Avant-Première*, a movie magazine

The transformation of an old man, who, thanks to a little girl, finds new reasons to live ... superb veteran actor Michel Serrault and an explosive young actress bring this film to life. *Le Papillon* is a comical family film; poetic and touching, sure to melt hearts in any audience. [...] In addition to the dialogues and poetry that lights up numerous sequences, the film owes much to its star duo. Michel Serrault brings a multitude of nuances to his role as a grumpy patriarch, and the young Claire Bouanich plays opposite him with a confounding natural ability that suggests her future as a great actress. Their complicity explodes in each scene, giving this magnificent story its universally accessible dimension, and making it a film truly capable of winning over any audience.

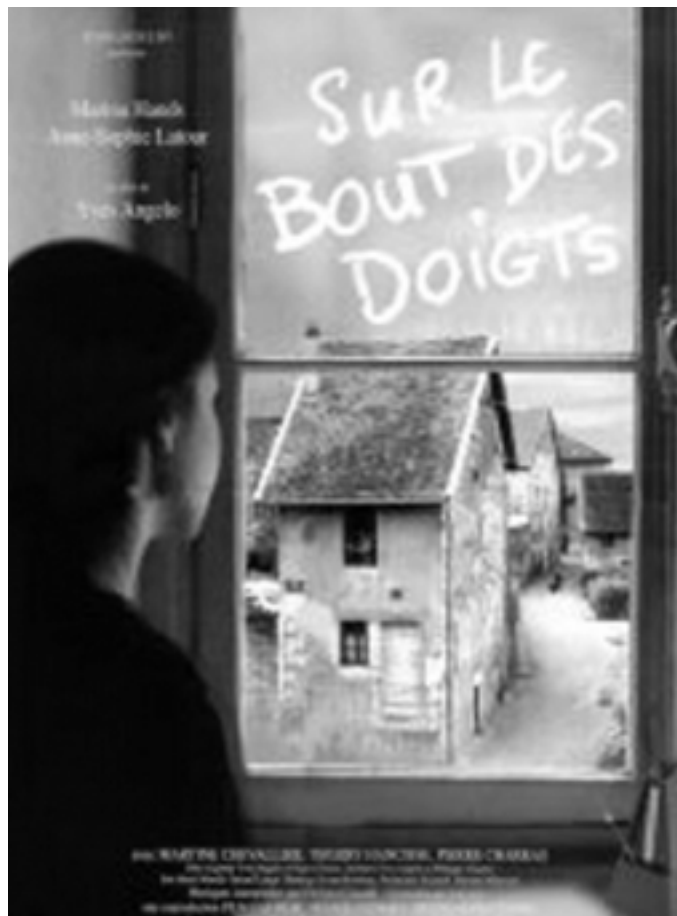
Critique de *Avant-Première*, magazine de cinéma

La métamorphose d'un vieil homme qui, grâce à une petite fille, trouve de nouvelles raisons de vivre... Illuminé par un Michel Serrault superbement tempéré et par une petite débutante explosive, *Le Papillon* est un film familial cocasse, poétique et émouvant, susceptible d'attendrir tous les publics. [...] Outre la vivacité des dialogues et la douce poésie qui nimbe de nombreuses séquences, le film doit beaucoup au tandem vedette. Michel Serrault apporte des nuances infinies à son personnage de patriarche grognon, et la petite Claire Bouanich lui donne la réplique avec un naturel confondant qui laisse présager un bel avenir d'actrice. Leur complicité explose à chaque plan, et c'est elle qui confère à ce magnifique récit la dimension accessible et universelle qui en fait effectivement un spectacle propre à conquérir tous les publics.

Sur le bout des doigts

feature

French actress and pianist
Anne-Sophie Latour presents
this North American PREMIERE
of *Sur le bout des doigts*



English Description

In a small town in France, Juliette lives alone with her daughter Julie. The 12-year-old girl is a music prodigy who spends her days playing the piano. Her father, Pierre, owns a wine shop. He visits his daughter each week but leaves raising her up to Juliette. Julie represents everything that her mother always dreamed of being, and this image of perfection, obtained so effortlessly, gradually becomes an increasingly difficult burden to bear.



Description en français

Dans une petite ville de province, Juliette vit seule avec sa fille Julie. Celle-ci est une musicienne prodige, d'une douzaine d'années, qui passe ses journées à jouer du piano. Pierre, son père, tient un magasin de vins. Il voit sa fille chaque semaine mais reste éloigné de son éducation, entièrement prise en charge par Juliette. Julie représente ce que sa mère a toujours rêvé d'être, et l'image de cette perfection, obtenue avec une insolente facilité, devient de plus en plus lourde à porter.



Special Festival event – after
the screening, Anne-Sophie
Latour will perform a piece
from her repertoire.



The University of Richmond's
Department of Modern Languages
and Literatures, German Studies and
Women Studies are proud sponsors
of this screening.

director Yves Angelo screenplay Yves Angelo, Philippe
Caudel music Philippe Cassard starring Marina Hands,
Anne-Sophie Latour, Martine Chevallier producer Jean-
Louis Livi production Film par Film distribution Océan
Films, TF1 International

Sur le bout des doigts

director/cinematographer

Yves Angelo

2002 *Stupeur et tremblements*

by Alain Corneau

2001 *Pas d'histoires !*

co-directed with Yasmina Benguigui

1998 *Voleur de vie*

1997 *Un air si pur*

1994 *Le Colonel Chabert*

1993 *Germinal* by Claude Berri

1992 *L'Accompagnatrice* by Claude Miller

Un cœur en hiver by Claude Sautet

1991 *Tous les matins du monde*

by Alain Corneau

actress Marina Hands

2003 *Les Invasions barbares*

by Denys Arcand

2000 *Un pique-nique chez Osiris*

by Benoît Charrie and Khaled Haffad

La Fidélité by Andrzej Zulawski

actress/pianist Anne-Sophie Latour

first screen appearance



Interview with Yves Angelo

Sometimes, during the hours and minutes of our daily lives, the people who are closest to us, who love us and whom we love change and even lose themselves before our eyes, and we are not even aware of it. It's as though they have traced a chalk circle around themselves into which they gradually lock themselves and suffocate. And sometimes, they do this not to protect nor save themselves, but just out of love as an ultimate, desperate gesture for our sake, so that we can live. We must reconsider thousands of things we thought unimportant, in an attempt to unveil the mystery of these breakdowns, of these reclusions we never saw coming, and to figure their profound reasons. Just like desert plants, these reasons have roots that reach far, far from the surface of things or faces. To me, music is nothing but the dark journey of these roots, from the subconscious toward experience, a language without words that speaks more than words can, like a child in its crib receiving and reacting to words without understanding even their most basic meanings.

This project dates back several years, maybe even before I began to work in film, since the piano has always been a secret confidant for me. Putting a piano at the center of a relationship between a mother and her daughter reflects how I wanted and needed to retrace my own memory through a story of these two women, i.e., this mystery that music represents for me, this journey of language toward silence and of silence toward another language. Strange transfers always bring us back to the very source of our life energy, allowing us to accept our fears and limitations, our doubts and inhibitions.

Review from Benjamin Braddock

Deeply moving, unusual, *Sur le bout des doigts* also is well worth seeing for its seamless acting: Anne-Sophie Latour, a piano prodigy acting in film for the first time; Marina Hands, [...] equally amazing, and lastly the piano, a character all in its own, as endearing as it can be monstrous.

Entretien avec Yves Angelo

Parfois sous nos regards, dans les heures et les jours de notre quotidien, des êtres qui nous sont proches, qui nous aiment et que nous aimons, se défont, se perdent, sans que nous nous soyons doutés un seul instant de cela. Ils tracent peu à peu comme un cercle à la craie dans lequel ils s'enferment, dans lequel ils s'étouffent. Et parfois ils le font non pas pour se protéger eux-mêmes, ni se sauver, mais simplement par amour, comme un geste ultime et désespéré à notre égard : pour que nous puissions vivre. Il nous faut alors reconsidérer mille choses sans importance à nos yeux pour tenter d'approcher le mystère de ces chutes, de ces réclusions que jamais nous n'avions pressenties, en deviner les raisons profondes qui, à l'image des plantes du désert, lancent leurs racines très loin, très au-delà de la surface des choses ou des visages. La musique n'est pas autre chose pour moi, que l'obscur trajet de ces racines, de l'inconscient vers le vécu, un langage sans mots qui dit plus que les mots, comme l'enfant dans son berceau reçoit et réagit à la parole sans en comprendre le sens premier.

Ce projet remonte à plusieurs années, peut-être même bien avant que je ne travaille dans le cinéma, car le piano a toujours été pour moi un confident secret. Aussi placer aujourd'hui le piano au centre d'une relation entre une mère et sa fille participe d'un désir et d'une nécessité pour moi de faire remonter de ma mémoire, à travers l'histoire de ces deux femmes, cette part de mystère que représente la musique, ce voyage du langage vers le silence et du silence vers un autre langage. Curieux aller-retour qui nous ramène toujours à la source même de notre énergie de vivre, à accepter nos angoisses et nos limites, nos doutes et nos inhibitions.

Critique de Benjamin Braddock

Bouleversant, atypique, *Sur le bout des doigts* vaut aussi pour son interprétation sans failles : Anne-Sophie Latour, petit génie pianiste à la ville, Marina Hands [...], tout bonnement incroyable, et enfin le piano, personnage à part entière, à la fois attachant et monstrueux.

Quelqu'un de bien

feature

French director and actor
Patrick Timsit presents this
North American PREMIERE
of *Quelqu'un de bien*



Hilarious comedy about two brothers –
some adult language and situations.

English Description

Pierre has been furious with his brother Paul since the latter stole his fiancée away from him 10 years ago. Nothing in the world would impel him to see Paul again.

Yet, his life depends on it: he needs an urgent liver transplant and Paul is one of the few people whose blood type is compatible with his.

Marie, Pierre's wife-to-be, encourages him to try everything to persuade his brother to give him a piece of his liver. With this goal in mind, he accompanies Paul, a sales representative for Thalasso products, on his sales tour of the Atlantic Coast. During this reunion punctuated with endless explanations, arguments, break-ups and patch-ups, both brothers are mutually enriched by exchanging their views about the foundations of life, which is to say, cars, baldness, bar hostesses, fitted pants and seaweed baths ...

None of this distracts them from their main — and opposing — objectives: Pierre wants to convince Paul to accept the operation while Paul wants to find a way of escaping it.

Description en français

Pierre est fâché à mort avec son frère Paul depuis qu'il lui a volé sa fiancée, Elizabeth, il y a dix ans. Pour rien au monde il ne veut le revoir.

Pourtant, sa survie dépend de lui : Paul est l'un des rares donneurs compatibles pour une greffe de foie à pratiquer en urgence. Marie, future femme de Pierre, le pousse à tout tenter pour persuader son frère de lui offrir un morceau de son foie. Dans ce but, il va jusqu'à accompagner Paul, représentant en produits pour Thalasso, dans sa tournée sur la côte atlantique.

Au cours de ces retrouvailles ponctuées d'explications, de bagarres, de séparations et de réconciliations incessantes, les deux frères s'enrichissent mutuellement en échangeant leurs vues sur les fondements de la vie, c'est-à-dire les bagnoles, la calvitie, les bars à hôtesse, les pantalons sans pinces et les bains d'algues...

Tout cela ne leur ôte à aucun moment leur objectif respectif et inverse : pour Pierre, convaincre Paul d'accepter l'opération, pour Paul, trouver le moyen d'y échapper.



director Patrick Timsit screenplay Patrick Timsit,
Jean-François Halin, Jean-Carol Larrivé music Nicolas
Errera cinematographer Vincenzo Marano starring José
Garcia, Patrick Timsit, Marianne Denicourt, Elise Tielrooy
producer Alain Sarde production Les Films Alain Sarde
distribution Studio Canal

Quelqu'un de bien

actor/director Patrick Timsit

2002 *Rue des plaisirs* by Patrice Leconte

2001 *L'Art (délicat) de la séduction*
by Richard Berry

2000 *Le Prince du Pacifique* by Alain Corneau

1999 *Quasimodo d'el Paris*

1998 *Le Cousin* by Alain Corneau
Paparazzi by Alain Berberian

1997 *Marquise* by Véra Belmont

1996 *La Belle Verte* by Coline Serreau
Pédale douce by Gabriel Aghion

1994 *Un indien dans la ville* by Hervé Palud

1992 *La Crise* by Coline Serreau

Le Bal des casse-pieds by Yves Robert
1991 *Une époque formidable*
by Gérard Jugnot

actor José Garcia

2003 *À fleur de peau* by Pierre Salvadori
Rire et châtimement by Isabelle Doval

2002 *Le Boulet* by Alain Berberian
Blanche by Bernie Bonvoisin

2001 *La Vérité si je mens ! 2*
by Thomas Gilou

2000 *En Face* by Mathias Ledoux
Jet Set by Fabien Onteniente

1997 *La Mort du Chinois*
by Jean-Louis Benoît

La Vérité si je mens !

by Thomas Gilou

Tout doit disparaître by Philippe Muhl

actress Marianne Denicourt

2002 *La Merveilleuse Odyssée de*
l'idiot Toboggan
by Vincent Ravalec

Monique by Valérie Guignabodet

2000 *Sade* by Benoît Jacquot

1999 *À mort la mort !* by Romain Goupil
L'Homme de ma vie
by Stéphane Kurk

The Lost Son by Chris Menges

Une pour toutes by Claude Lelouch

1998 *Le Plus Beau Pays du monde*
by Marcel Bluwal

1997 *Le Jour et la nuit* by Bernard-Henri Levy

1996 *Le Bel Été 1914*
by Christian de Chalonge

Passage à l'acte by Francis Girod

1995 *Les Péchés mortels* by Patrick Dewolf
Haut bas fragile by Jacques Rivette

1993 *L'Instinct de l'ange* by Richard Dembo

1992 *La Sentinelle* by Arnaud Desplechin

1991 *La Belle Noiseuse* by Jacques Rivette

1987 *L'Amoureuse* by Jacques Doillon



Press reviews

Première – Ghislain Loustalot

A dynamic, turbo script, played as though it were on stage, at full speed with the gas pedal pushed to the floor ... in other words, often quite effective and funny.

Ciné Live – Laurent Dijan

Behind the apparent exaggeration, Timsit succeeds in creating a comedy that does not fall into bad taste. José Garcia and Timsit form a hilarious, outrageous duo.

Libération – Bruno Bayon

If we had to identify the noble element in each movie, for *Quelqu'un de bien* it would be fraternity. Both convincing and touching. May the one who has never had a brother throw the first stone at Paul.

Critiques

Première – Ghislain Loustalot

C'est turbodialogué comme un numéro de scène, joué pied au plancher (...) et souvent très efficace. Donc marrant.

Ciné Live – Laurent Dijan

Timsit réussit une comédie qui, derrière l'outrance apparente, ne tombe pas dans le mauvais goût. Il forme avec José Garcia un duo burlesque hilarant.

Libération – Bruno Bayon

Si à toute oeuvre il faut son « élément noble », celui de *Quelqu'un de bien* serait la fraternité. Convaincante, jusqu'au touchant. Que celui qui n'a pas eu de frère jette la première pierre à Paul.



Toutes les filles sont folles

feature

French actress Camille Japy and producer Alexandre Mehring present this North American **PREMIERE** of *Toutes les filles sont folles*



English Description

Céleste is in her 30s, single and desperately longing to meet her prince charming. Her rebellious and independent sister Rosalie comforts her by claiming that true love does not exist. One day, Céleste impulsively decides to kidnap her ideal man — forcing Rosalie along on a crazy ride. But the joke is on Céleste; in her panic, she chooses the wrong man.

Description en français

Céleste, la trentaine en mal d'amour, souffre de ne pas trouver le prince charmant. Sa sœur, Rosalie, frondeuse et indépendante, la console en lui soutenant que le grand amour n'existe pas... Un beau jour, sur une impulsion, Céleste décide de kidnapper l'homme qu'elle croit idéal, forçant Rosalie à la suivre dans sa lubie. Mais tel est pris qui croyait prendre; dans la panique, Céleste va se tromper d'homme.



director Pascale Pouzadoux **screenplay** Pascale Pouzadoux **producers** Didier Boujard, Alexandre Mehring **cinematographer** Emmanuel Soyer **starring** Barbara Schulz, Camille Japy, Antoine Duléry, François Berléand, Isabelle Nanty, Pascal Légitimus, Jean Dujardin **production** Alta Loma Films **distribution** Euripide Distribution

Toutes les filles sont folles

actress/director Pascale Pouzadoux
selected films since 1993

- 2001 *Les Gens en maillot de bain ne sont pas (forcément) superficiels*
by [Éric Assous](#)
- 1997 *Les Voisins*
by [Artus de Penguern](#)
Il faut que ça brille (short film)
Mon jour de chance (short film)
- 1994 *Grand brun aux yeux doux* (short film)
- 1993 *Tango* by [Patrice Leconte](#)

actress Camille Japy

- 2003 *Le Coût de la vie*
by [Philippe Le Guay](#)
Une affaire qui roule
by [Eric Vénier](#)
- 2002 *Plus haut*
by [Nicolas Brevière](#)
- 2001 *Electroménager*
by [Sylvain Monod](#)
Les Fantômes de Louba
by [Martine Dugowson](#)
J'ai tué Clémence Acera
by [Jean-Luc Gaget](#)
- 2000 *Le Monde de Marty*
by [Denis Bardiau](#)
- 1999 *Le Pont du trieur*
by [Charles de Meaux](#)
and [Philippe Parreno](#)
Nos vies heureuses
by [Jacques Maillot](#)
- 1998 *Grève party*
by [Fabien Onteniente](#)

actor Antoine Duléry
selected films since 1989

- 2002 *Sexes très opposés*
by [Éric Assous](#)
- 2000 *Le Cœur à l'ouvrage*
by [Laurent Dusseaux](#)
Grégoire Moulin contre l'humanité
by [Artus de Penguern](#)
Meilleur Espoir féminin
by [Gérard Jugnot](#)
- 1999 *Du bleu jusqu'en Amérique*
by [Sarah Lévy](#)
- 1998 *Ça reste entre nous*
by [Martin Lamotte](#)
- 1993 *Le Voleur et la menteuse*
by [Paul Boujenah](#)
- 1991 *Les Fleurs du mal*
by [Jean-Pierre Rawson](#)
- 1989 *Comédie d'amour*
by [Jean-Pierre Rawson](#)

actress Barbara Schulz

- 2003 *Aide-toi, le ciel t'aidera*
by [Bruno Delahaye](#)
- 2001 *Un aller simple*
by [Laurent Heynemann](#)
- 1999 *La Dilettante*
by [Pascal Thomas](#)
O Dia da Caca
by [Alberto Graca](#)
- 1998 *Hygiène de l'assassin*
by [François Ruggieri](#)

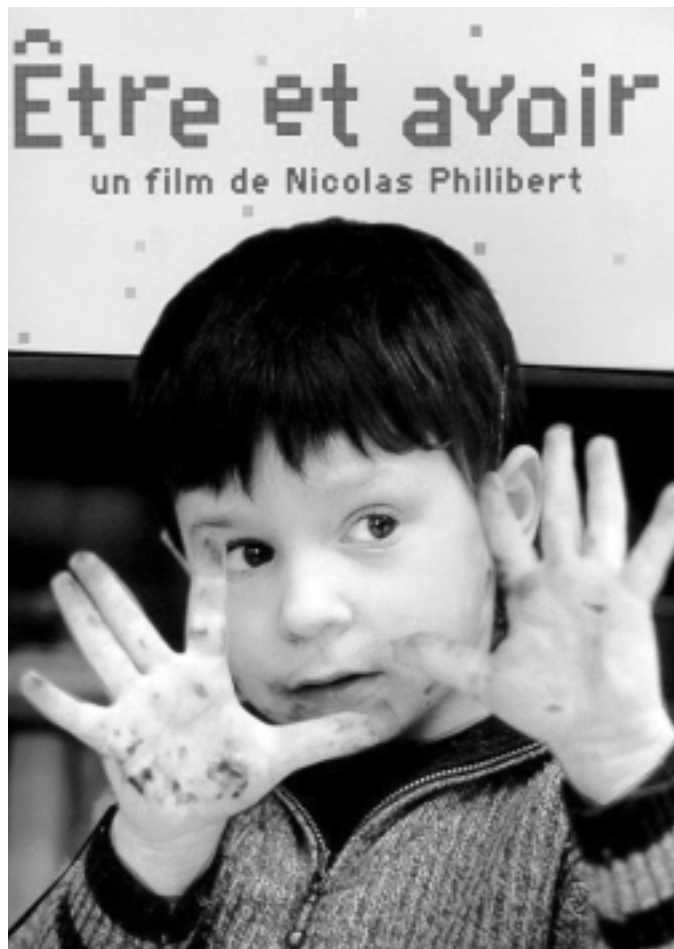


- 1997 *Clueur*
by [Nicolas Bazz](#) (short film)
- 1994 *L'Irrésolu*
by [Jean-Pierre Ronssin](#)
La Manche (short film)
by [Sébastien de Fonséca](#)

Être et avoir

documentary

United States PREMIERE of
Être et avoir



Congratulations to Nicolas Philibert
on his 2003 César for Best Editing.

Official Selection of the International
Film Festival at Cannes 2002.

English Description

There are still examples of what are known as “country” schools found throughout France. In these schools, all of the children in one village, from kindergarten through the fifth grade, fall under the care of a single teacher. Making the transition between their own tiny worlds and the real world, this mixed bunch of children shares common life every day — for better or for worse. This film was shot in one such school, somewhere in the heart of Auvergne, in the French countryside.

Description en français

Il existe encore, un peu partout en France, des écoles à « classe unique » qui regroupent, autour d'un seul instituteur, tous les enfants d'un même village, de la maternelle au CM2. Entre repli sur soi et ouverture au monde, ces petites troupes hétéroclites partagent la vie de tous les jours, pour le meilleur et pour le pire. C'est dans l'une de ces écoles, quelque part au cœur de l'Auvergne, qu'a été tourné ce film.



director Nicolas Philibert cinematographer Katell Djan,
Laurent Didier music Philippe Hersant starring Georges
Lopez, the schoolchildren of Chamailoux producer Gilles
Sandoz production Maïa Films distribution Les Films
du Losange

Être et avoir

director Nicolas Philibert

1999 *Qui sait?*

1997 *La Moindre des choses*

1996 *Un animal, des animaux*

1993 *Le Pays des sourds*

1990 *La Ville Louvre*

1978 *La Voix de son maître*

Director's notes

To Be and to Have isn't a documentary in the traditional sense. I wanted to tell a story, provoke emotion and stay close to the characters in this adventure in order to share their joys and minor dramas, the whole range of feelings that we experience along the rocky path of learning to read, write, count ... and, in the end, grow up.



Interview with Nicolas Philibert

I have explained my approach, emphasizing that I was turning my back on didactic perspectives, that in no way was I using images to illustrate a pre-established message. My approach is neither based on a drive for picturesque nor nostalgic statements (Oh, the deserted countryside! Ah, a type of school that may soon become extinct!), instead I wanted to focus on the work and progress of the children so that the audience can accompany them through their trials, triumphs and moments of discouragement.

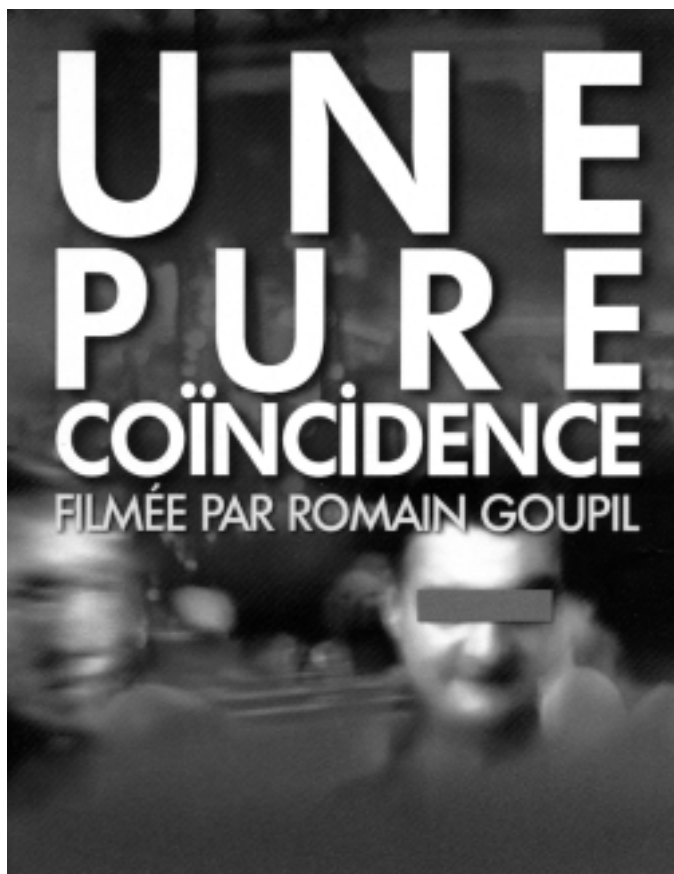
Entretien avec Nicolas Philibert

J'ai expliqué mon approche, précisant qu'elle tournait le dos à toute perspective didactique, n'étant pas là pour illustrer en images un propos établi à l'avance ; approche qui ne se voulait pas davantage fondée sur le pittoresque ou la nostalgie (Ah, la désertification des campagnes ! Ah, une école d'un genre en voie de disparition !), mais plutôt sur le désir de suivre au plus près le travail et la progression des enfants, de sorte que les spectateurs puissent partager leurs épreuves, leurs réussites, leurs moments de découragement...

Une pure coïncidence

feature

French director Romain Goupil presents this North American PREMIERE of *Une pure coïncidence*



Official Selection of Directors' Fortnight at Cannes 2002.

English Description

Romain Goupil is informed by a transient that a Parisian currency exchange office is being used as a front for the traffic of illegal Asian immigrants. It would appear that some of the immigrants may have been beaten for failure to pay their travel fare on time. Romain and a group of friends decide to take action, hoping to collect enough evidence to expose the operation. In order to get the police involved, they organize a break-in ... Is any resemblance to real persons, (dead or alive), purely coincidental?

Description en français

Un sans-papiers informe Romain Goupil qu'un bureau de change parisien sert de couverture à des passeurs d'immigrés clandestins provenant d'Asie. Certains de ces immigrants auraient été passés à tabac lors de retards dans le remboursement du prix de leur passage. Le groupe d'amis de Romain décide alors d'une action afin de saisir des preuves dans le bureau de change et de faire éclater l'affaire au grand jour. Ils organisent un hold-up et passeront à l'action pour amener la police à intervenir. Toute ressemblance avec des personnes existantes ou ayant existé n'est-elle que pure coïncidence?



director Romain Goupil screenplay Romain Goupil
sound Sophie Chiabaud music Etienne Mialet
starring Alain Cyroulnik, Romain Goupil, Jean-Baptiste Poirat, Christian Portal («Coyotte»), Pascale Ferran, Tonie Marshall producer Margaret Menegoz
production Les Films du Losange

Une pure coïncidence

director/actor Romain Goupil

2001 *La Bande du drugstore*
by François Armanet

2000 *À ma sœur*
by Catherine Breillat

1999 *Vénus Beauté (Institut)*
by Tonie Marshall

À mort la mort !

1994 *Veillées d'armes*
by Marcel Ophüls

1993 *Lettre pour L*

1992 *Parking*

1991 *Contre l'oubli*

1990 *Je ne me souviens pas*
Maman

1983 *La Java des ombres*

1982 *Mourir à trente ans*

director/actress Pascale Ferran

filmography as a director

1996 *L'Âge des possibles*

1994 *Petits arrangements avec les morts*

1990 *Le Baiser*

director/actress Tonie Marshall

filmography as a director

2003 *France boutique*

2002 *Au plus près du paradis*

1999 *Vénus Beauté (Institut)*

1996 *Enfants de salaud*

1995 *Avant mais après*

1994 *Pas très catholique*

1989 *Pentimento*



Review from Claude-Marie Trémois, published in *Esprit* (2002)

In 1997 Romain Goupil is one of the people who signed "A Call to Civil Disobedience," along with Arnaud Desplechin (*Comment je me suis disputé, Esther Kahn*), Pascale Ferran, Tonie Marshall (see filmographies above) and many other directors of various ages. It was a manifesto in defence of illegal immigrants. But one day, Romain Goupil discovers that undocumented aliens are systematically extorted. The stolen cash is deposited in a small boutique, right in Paris. "What to do?" Goupil asked his friends. "Film," replies film director Tonie Marshall.

Romain, Alain, Olive and Nicolas team up. Two other friends, Baptiste and Coyotte, Romain's childhood friends, join the team. Now it is up to the six of them as they carry out a commando operation to try to find proof of the racketeering. From there it becomes as fascinating as an American detective movie ... *Une pure coincidence* is a kind of French *Ocean's Eleven*. The story of an incredibly well-planned hold-up, obviously with less resources than Soderbergh's film.

They filmed everything: their preparations, discussions, poker games, even their private lives. At the same time they filmed their worries for father Nicolas who was sick, their family reunions, Clémence's 18th birthday and a magnificent monologue about old age by Romain's grandmother. *Une pure coincidence* is at the same time an adventurous film and a hymn to solidarity. A funny, inventive, unpredictable and fascinating movie.

Critique de Claude-Marie Trémois, article publié par la revue *Esprit* (2002)

En 1997, Romain Goupil est l'un des signataires, avec Arnaud Desplechin (*Comment je me suis disputé, Esther Kahn*), Pascale Ferran, Tonie Marshall (voir filmographie ci-dessus) et beaucoup d'autres jeunes et moins jeunes cinéastes, de « l'Appel à la désobéissance civique ». C'était, on s'en souvient, un manifeste en faveur des sans-papiers. Or, un jour, Romain Goupil apprend que les sans-papiers sont systématiquement rackettés. Les sommes collectées sont déposées dans une petite boutique de change, en plein Paris. « Que faire ? », demande Goupil à ses amis. « Filmer », répond Tonie Marshall.

Romain, Alain, Olive et Nicolas s'y collent. Deux autres copains, Baptiste et Coyotte, amis d'enfance de Romain, viennent grossir l'équipe. À eux six, ils vont monter une opération de commando pour tenter d'avoir les preuves du racket. Et là, ça devient passionnant comme un polar américain. *Une pure coincidence*, c'est notre *Ocean's Eleven* à nous. L'histoire d'un hold-up formidablement préparé, évidemment avec un peu moins de moyens que dans le film de Soderbergh.

Ils ont tout filmé : leurs préparatifs, leurs discussions, leurs parties de poker et même leur vie privée. Et ils filment en même temps leur inquiétude pour le père de Nicolas qui est malade, les réunions de famille, l'anniversaire de Clémence (18 ans) et un monologue magnifique, bouleversant, de la grand-mère de Romain sur la vieillesse. *Une pure coincidence* est donc à la fois un film d'aventures et un hymne à la solidarité. Un film drôle, inventif, imprévisible donc passionnant.

For a taste of France



Monet's Garden at Giverny



Le Musée du Louvre



La Tour Eiffel



La Tour Eiffel



La To

Hours: Monday - Sunday 8 - 9

Phone: 804 359.7525

of
ce...



L'île St. Louis



Notre Dame

visit

ELLWOOD THOMPSON'S

Where you go for the good stuff.

As a proud sponsor of the unique VCU French Film Festival, Ellwood Thompson's Natural Market is pleased to feature lots of great French food beginning March 17th. Our wine department will have an extra-special selection of hand-crafted (and personally selected) French wines. (As always, our wine staff will be happy to assist you in choosing your wine.)

To complement your wine selection, we'll have fantastic artisanal French cheeses on sale (like Brie, Camembert and others).

In addition, you will find traditional French sausage like Boudin Blanc, traditional and vegetable paté, and many more French delicacies. Please come and visit us, have a taste of French culture, and celebrate the one-of-a-kind event that is the VCU French Film Festival!

www.ellwoodthompsons.com

At the corner of Ellwood and Thompson in Carytown



our St. Jacques



Monsieur Batignole

feature



Congratulations to Jean-Paul Rouve
on his 2003 César for
Most Promising Young Actor.

English Description

Paris, July 1942. France is under Nazi occupation. Edmond Batignole, a butcher whose future son-in-law is an active collaborator, inadvertently takes part in the deportation of his Jewish neighbor's family.

When the neighbor's son, Simon, shows up on what used to be his doorstep, he finds that Edmond and his family are now living there. Feeling guilty and hoping to avoid trouble with the German authorities, Edmond hides the boy, soon to be joined by his two little cousins, also orphaned by the war. As it becomes increasingly difficult for him to hide the kids from his family and from his son-in-law's fascist boss, Colonel Spreich, Edmond finds himself growing more and more attached to them. Risking it all, he decides to help them make their way to the Swiss border. But that's where his troubles really begin ...

Monsieur Batignole is a deeply moving story about an ordinary man who discovers extraordinary courage within himself.



Description en français

Paris, juillet 1942. La France est sous occupation allemande. Edmond Batignole, boucher et futur beau-père d'un collaborateur, participe, sans le savoir, à la déportation de ses voisins, une famille juive.

Seul rescapé, leur fils Simon, retourne à son ancien appartement pour découvrir qu'Edmond et sa famille y ont emménagé. Edmond se sent coupable mais veut éviter les ennuis avec les autorités allemandes. Il cache le petit, rejoint ensuite par ses deux cousines, orphelines comme lui. Progressivement, Edmond s'attache à ces enfants. Il devient aussi de plus en plus dur de les dissimuler à sa propre famille ainsi qu'au Colonel Spreich, le patron fasciste de son futur gendre. À ses risques et périls, il décide de les aider à franchir la frontière suisse. Mais c'est là que les vrais ennuis commencent...

C'est une histoire émouvante d'un homme ordinaire qui découvre en lui un courage extraordinaire.



director Gérard Jugnot screenplay Gérard Jugnot,
Philippe Lopes Curval cinematographer Gérard Simon
sound Michel Kharat music Khalil Chahine starring Gérard
Jugnot, Jean-Paul Rouve, Jules Sitrucek, Michèle Garcia
producers Dominique Farrugia, Olivier Granier
production RF2K

Monsieur Batignole

actor/director Gérard Jugnot
selected films since 1974

- 2003 *Astérix en Hispania*
- 2001 *Le Raid* by Djamel Bensalah
- 2000 *Meilleur espoir féminin*
- 1999 *Trafic d'influence*
by Dominique Farrugia
- 1996 *Fallait pas !...*
- 1994 *Casque bleu*
Grosse fatigue by Michel Blanc
- 1991 *Une époque formidable*
Les Secrets professionnels
du Dr. Apfelglück
by Thierry Lhermitte, et al.
- 1986 *Nuit d'ivresse* by Bernard Nauer
- 1985 *Scout toujours !*
- 1984 *Pinot, simple flic*
- 1983 *Papy fait de la résistance*
by Jean-Marie Poiré
- 1982 *Le Père Noël est une ordure*
by Jean-Marie Poiré
- 1979 *Les Bronzés font du ski*
by Patrice Leconte
- 1978 *Les Bronzés* by Patrice Leconte
- 1977 *Le 7ème Ciel au clair de lune*
by Robert Lamoureux
- 1974 *Les Valseuses* by Bertrand Blier

actress Michèle Garcia

- 2001 *La Boîte* by Claude Zidi
Ma femme... s'appelle Maurice
by Jean-Marie Poiré
- 2000 *Le Placard* by Francis Veber
- 1999 *Meilleur espoir féminin* by Gérard Jugnot
- 1998 *La Dilettante* by Pascal Thomas
- 1997 *Les Couloirs du temps, les visiteurs 2*
by Jean-Marie Poiré
- 1996 *Amour et confusions*
by Patrick Braoudé

actor Jean-Paul Rouve

selected films since 1999

- 2003 *Mais qui a tué Pamela Rose*
by Eric Lartigau
- 2002 *Mon idole* by Guillaume Canet
Jojo la Frite by Nicolas Cuche
Astérix et Obélix : Mission Cléopâtre
by Alain Chabat
- 2001 *Tanguy* by Etienne Chatiliez
- 1999 *Trafic d'influence*
by Dominique Farrugia



Interview with Gérard Jugnot

What fascinates me about troubled times is that they force you to make a moral assessment of the characters you encounter. You never know which way people will swing. I pushed the paradox further by casting scary-looking people to play the good guys and nice-looking ones to play the villains. Monsieur Batignole appears jovial. In fact, he is weak.

During the entire Gaullist reconciliation era, every French person on the screen was portrayed as a member of resistance. That lasted until the 1969 film, *The Sorrow and the Pity*. (...) We're still wondering how we could have lost the war with all those heroes. This was followed by another period in the 70s, when everyone was a crook, a collaborator. Today we understand that, really, very few were such lowlife scum, and very few were such great heroes, and that most people, the vast majority, waited it out, trying to survive in closing their eyes and their hearts.

Entretien avec Gérard Jugnot

Je trouve cette période troublée fascinante, dans le sens où l'on se pose obligatoirement des questions morales sur les personnages que l'on rencontre. On ne sait jamais vraiment de quel côté les gens vont basculer. J'ai ainsi poussé le paradoxe jusqu'à faire jouer des gentils par des acteurs au physique inquiétant et des méchants par des visages sympathiques. En apparence, Monsieur Batignole a l'air jovial. Il ne l'est pas tant que ça. C'est un faible.

Pendant une longue période cinématographique, les Français étaient résistants, réconciliation gaulliste oblige. Jusqu'au *Chagrin et la pitié* en 1969. [...] On se demande bien d'ailleurs comment on a pu perdre la guerre avec tous ces héros. Et puis durant une deuxième période, dans les années 1970, tout le monde était collabo. Dans le fond, on s'est aperçu que finalement, il y avait très peu de gens qui étaient de franches saloperies et très peu de grands héros. Et que les trois quarts, voire 90% des gens étaient des attentistes, des gens qui essayaient de survivre, en se bouchant les yeux et le cœur.

Betty Fisher et autres histoires

feature

Reprise exceptionnelle.
Exceptional screening of this film, shown at the 10th Festival, since director Claude Miller, VCU French Film Festival President of Honor, leads the Delegation of French actors and directors this year.



director Claude Miller producers Yves Marmion, Annie Miller, Nicole Robert screenplay Claude Miller, Ruth Rendell music François Dompierre starring Sandrine Kiberlain, Mathilde Seigner, Nicole Garcia, Edouard Baer, Luck Mervil production Les Films de la Boissière, UGC YM, Go Films

English Description

This psychological thriller is the story of two worlds colliding: the world of Betty, a successful young novelist, who lives happily with her four-year-old son, Joseph; and that of Carole, who makes a living as a waitress in a shopping mall bar a few blocks from there, barely taking care of her unwanted child, José.

director Claude Miller

films since 1976

- 2000 *La Chambre des magiciennes*
- 1998 *Nana*
La Classe de neige
- 1994 *Le Sourire*
- 1992 *L'Accompagnatrice*
- 1989 *La Petite Voleuse*
- 1987 *Vent de panique*
- 1985 *L'Effrontée*
- 1981 *Garde à vue*
- 1980 *Plein sud*
- 1978 *La Tortue sur le dos*
- 1977 *Dites-lui que je l'aime*
- 1976 *La Meilleure Façon de marcher*

actress Sandrine Kiberlain

films since 1995

- 2002 *C'est le bouquet!* by Jeanne Labrune
- 2000 *Tout va bien, on s'en va*
by Claude Mouriéras
La Fausse Suivante by Benoît Jacquot
Love Me by Laetitia Masson
- 1999 *Rien sur Robert* by Pascal Bonitzer
- 1998 *A vendre* by Laetitia Masson
- 1997 *Le Septième Ciel* by Benoît Jacquot
Quadrille by Valérie Lemercier
- 1996 *Je suis venue te dire*
by Laetitia Masson
Un Héros très discret
by Jacques Audiart
L'Appartement by Gilles Mimouni
Beaumarchais, l'Insolent
by Edouard Molinaro
- 1995 *En avoir (ou pas)* by Laetitia Masson

actress Mathilde Seigner

films since 1997

- 2001 *Inch'Allah dimanche*
by Yamina Benguigui

French Description

Ce passionnant thriller psychologique est l'histoire de deux femmes, deux mondes: Betty Fisher, une jeune écrivain de talent, qui découvre les joies de l'amour maternel avec son fils Joseph âgé de quatre ans; Carole, serveuse dans un bar de centre commercial, à qui la vie n'a pas fait beaucoup de cadeaux et qui ne sait montrer à José, son enfant, que rudesse et désintérêt.

- 2000 *Le Lait de la tendresse humaine*
by Dominique Cabrera
Le Mal des femmes by Daniel Vigne
Une Hirondelle a fait le printemps
by Christian Carion
Harry, un ami qui vous veut du bien
by Dominik Moll
La Chambre des magiciennes
by Claude Miller
- 1999 *Le Coeur à l'ouvrage*
by Laurent Dussaux
Le Bleu des villes by Stéphane Brizé
Le Temps retrouvé by Raoul Ruiz
Belle maman by Gabriel Aghion
Vénus beauté (Institut)
by Tonie Marshall
- 1997 *Francorusse* by Alexis Miansarow
Vive la République by Eric Rochant
Nettoyage à sec by Anne Fontaine

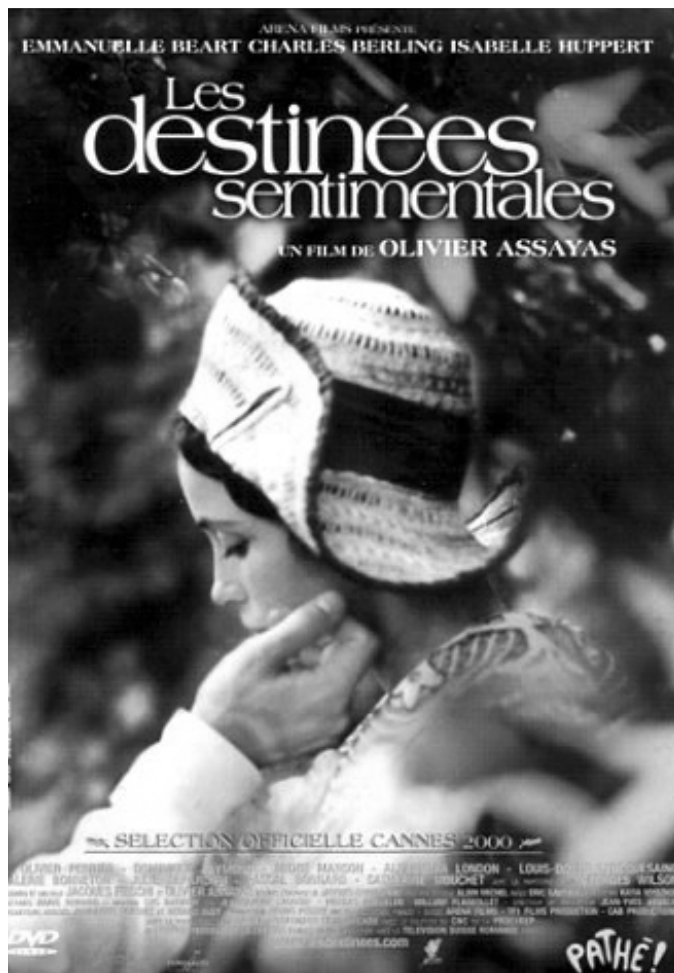
actress/director Nicole Garcia

films since 1990

- 2001 *L'Adversaire*
Sa mère, la pute by Brigitte Roüan
- 1999 *Kennedy et moi* by Sam Karmann
Lost and Found by Jeff Pollack
- 1998 *Place Vendôme*
- 1997 *Post-coïtum, animal triste (voice)*
by Brigitte Roüan
- 1995 *Fugueuses* by Nadine Trintignant
- 1994 *Le Fils préféré*
Aux petits bonheurs by Michel Deville
- 1993 *Un homme à la mer*
by Jacques Doillon
- 1991 *La Femme de l'amant*
by Christopher Frank
- 1990 *Un week-end sur deux*
Outremer by Brigitte Roüan

Les Destinées sentimentales

feature



director Olivier Assayas **screenplay** Olivier Assayas, Jacques Fieschi **sound** Jean-Claude Laureux **cinematographer** Eric Gautier **starring** Emmanuelle Béart, Charles Berling, Isabelle Huppert, Dominique Reymond, André Marcon, Alexandra London, Julie Depardieu, Louis-Do de Lencquesaing, Valérie Bonneton, Pascal Bongard, Didier Flamand, Jean-Baptiste Malarte, Nicolas Pignon, Catherine Mouchet **producer** Bruno Pesery **production** Arena Film, TF1 Film Production **distribution** Pathé Distribution **exportation** Pathé International

English Description

Pauline is 20 years old when she and Jean first meet at a ball in Barbazac in the Charente. Jean, a minister married with children, has just recently resigned himself to the failure of his marriage with Nathalie. No matter the pressures of polite, Protestant society surrounding them, from this moment on, Pauline and Jean's "emotional destinies" are linked.

director Olivier Assayas

2001 *Demon lover*
1998 *Fin août, début septembre*
1997 *H H H, portrait de Hou Hsiao-Hsien*
1995 *Irma Vep*
1994 *L'Eau froide*
1993 *Une nouvelle vie*
1991 *Paris s'éveille*
1988 *L'Enfant de l'hiver*
1986 *Désordre*

actress Emmanuelle Béart

2001 *8 Femmes* by François Ozon
La Répétition by Catherine Corsini
2000 *Voyance et manigance* by Eric Fourniols
1999 *La Bûche* by Danièle Thompson
Le Temps retrouvé by Raoul Ruiz
1998 *Don Juan* by Jacques Weber
Voleur de vie by Yves Angelo
1995 *Nelly et Monsieur Arnaud* by Claude Sautet
1994 *Une femme française* by Régis Wargnier
1993 *L'Enfer* by Claude Chabrol
1992 *Un cœur en hiver* by Claude Sautet
1991 *La Belle Noiseuse* by Jacques Rivette
J'embrasse pas by André Téchiné
Le Voyage du Capitaine Fracasse by Ettore Scola
1986 *Manon des sources* by Claude Berri

actor Charles Berling

2002 *Cravate club* by Frédéric Jardin
2001 *Les Âmes fortes* by Raoul Ruiz
Comment j'ai tué mon père by Anne Fontaine
Demonlover by Olivier Assayas
Filles perdues, cheveux gras by Claude Duty

Description en français

Lorsque Jean et Pauline se rencontrent pour la première fois à Barbazac en Charente pendant un bal, elle a vingt ans. Lui est pasteur, marié, père de famille et vient de se résigner à l'échec de son union avec Nathalie. Qu'importe les pressions de la bonne société protestante qui les entoure, dès lors leurs « destinées sentimentales » sont liées.

2000 *15 août* by Patrick Alessandrin
La Comédie de l'innocence by Raoul Ruiz
Scènes de crimes by Frédéric Schoendoerffer
Une affaire de goût by Bernard Rapp
1998 *Ceux qui m'aiment prendront le train* by Patrice Chéreau
L'Ennui by Cédric Kahn
1997 *Nettoyage à sec* by Anne Fontaine
1996 *Love etc.* by Marion Vernoux
Les Palmes de M. Schutz by Claude Pinoteau
Ridicule by Patrice Leconte

actress Isabelle Huppert

selected films since 1988

2003 *Le Temps de loups* by Michael Haneke
2001 *8 Femmes* by François Ozon
La Vie promise by Olivier Dahan
2000 *La Comédie de l'innocence* by Raoul Ruiz
Merci pour le chocolat by Claude Chabrol
La Pianiste by Michael Haneke
Saint-Cyr by Patricia Mazuy
1999 *La Fausse Suivante* by Benoît Jacquot
1998 *L'École de la chair* by Benoît Jacquot
1997 *Rien ne va plus* by Claude Chabrol
1996 *Les Palmes de M. Schutz* by Claude Pinoteau
1995 *La Cérémonie* by Claude Chabrol
1991 *Madame Bovary* by Claude Chabrol
1989 *La Vengeance d'une femme* by Jacques Doillon
1988 *Une affaire de femmes* by Claude Chabrol

Shorts

Good Luck Mr. Grosky

French directors Félicie Dutertre and François Rabes present this screening of *Good Luck Mr. Grosky*

English Description

July 1969. On his voyage back to Earth, astronaut Neil Armstrong sent a mysterious message to the control tower: "Good luck Mr. Grosky." Today, the astronaut grants an exceptional interview to a young French journalist who is trying to solve the mystery that lies behind the first man to walk on the moon.

directors Félicie Dutertre and François Rabes
1999 *Un café... l'addition*

Description en français

Juillet 1969, lors de son voyage de retour sur terre, l'astronaute Neil Armstrong aurait délivré un mystérieux message à la tour de contrôle : « Bonne chance Mr. Grosky ». De nos jours, l'astronaute accorde une interview exceptionnelle à un jeune journaliste français qui va tenter d'élucider l'énigme planant autour du premier homme à avoir marché sur la lune.

directors Félicie Dutertre, François Rabes **producer** Alain Attal **starring** Clément Sibony, André Chazel, Paula Jo Chitty **music** Marc Chouarain, Marie-Jeanne Serero **production** Les Productions du Trésor

Papier glacé

French director Jean-Luc Perréard presents this North American PREMIERE of *Papier glacé*

English Description

Alain meets Alex, a young hitch-hiker who helps him to prepare for meeting a woman he's been secretly observing, a waitress in a roadside restaurant.

Description en français

Alain rencontre Alex, une jeune auto-stoppeuse qui va l'aider à préparer sa rencontre avec une femme qu'il observe en secret, serveuse dans un restaurant routier.

director Jean-Luc Perréard
2000 *Porte-bonheur*

1999 *Stand by Les Aveugles*

director Jean-Luc Perréard **producer** Anthony Trihan **starring** Julie Durand, Benoît Giros **production** La Luna Productions



J'attendrai le suivant

French actor Thomas Gaudin presents this screening of the Oscar nominated film *J'attendrai le suivant...*

English Description

Metro. Lyon. 6:36 pm: "Ladies and Gentleman, I'm sorry to bother you ... Don't worry, I'm not asking for money ... Let me introduce myself, my name is Antoine, I am twenty-nine years old ... I read in a magazine that there were close to five million single women in France ... Where are they? ... I'm looking for a woman between the ages of 18 and 55 who has also had trouble meeting someone in a traditional way and who wouldn't mind giving an honest relationship a shot ..."

Description en français

Méto. Lyon. 18 h 36 : « Mesdames, Messieurs, excusez-moi de vous déranger... Soyez sans crainte, je ne vais pas vous demander de l'argent... Je me présente, je m'appelle Antoine, j'ai vingt-neuf ans... J'ai lu dans un magazine qu'il y avait en France près de cinq millions de femmes seules... Où sont-elles ?... Je cherche une femme de 18 à 55 ans qui aurait, elle aussi, du mal à rencontrer quelqu'un par les voies normales et qui voudrait, pourquoi pas, partager quelque chose de sincère avec quelqu'un... »

director Olivier Orreindy
1994 *Lumières noires*

actor Thomas Gaudin
first screen appearance

actress Sophie Forte
roles: feature films
2000 *Retour à la vie*

by Pascal Baeumler

Sur un air d'autoroute

by Thierry Boscheron

1999 *Recto verso*

by Jean-Marc Longval



1998 *Bimboland*

by Ariel Zeïtoun

Les Caméléons

by Jean-Marc Longval

Congratulations to Olivier Orreindy on his 2003 Oscar nomination for Best Short Film

29 **director** Olivier Orreindy **producers** Caroline Perchaud, Eric Pattedoie **starring** Sophie Forte, Thomas Gaudin, Pascal Casanova **screenplay** Olivier Orreindy, Thomas Gaudin **production** La Boîte

Pensée assise

French director Mathieu Robin presents this North American PREMIERE of *Pensée assise*

English Description

A young man in a wheel chair meets a young Russian student. Their love story takes a complicated turn when Théo is determined to kiss her standing up.

Description en français

Un jeune homme en fauteuil roulant rencontre une jeune étudiante russe. Leur histoire d'amour se complique quand Théo s'obstine à vouloir l'embrasser debout.



director Mathieu Robin
2002 *Fleur bleue*
2000 *Tempêtes en abîme*

director Mathieu Robin **producer** Alexandre Charlet **starring** Dinara Droukarova, Bruno Debrandt, François Breniaux **music** Pascal Bideau, Alice Guerlot-Kourouklis **production** Les Films du Cygne

Square couine

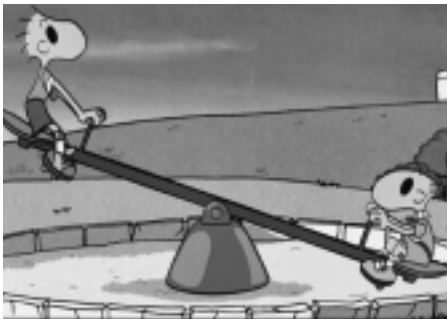
French director Fabrice Luang-Vija presents this North American PREMIERE of *Square couine*

English Description

In a square, two children have a go on a seesaw. It won't quit squeaking. A music-loving and grumpy neighbor will try anything to stop them ...

Description en français

Dans un square, deux enfants font de la balançoire. Mais celle-ci ne cesse de couiner. Un voisin, mélomane et grincheux, va tout faire pour les arrêter...



director Fabrice Luang-Vija
first film

director Fabrice Luang-Vija **producer** Arnaud Demuynck **music** Christophe Jacquelin **production** Les Films du Nord

Monsieur William, les traces d'une vie possible

Assistant director Louise Revoyre presents this North American PREMIERE of *Monsieur William, les traces d'une vie possible*

English Description

On July 22 1969, Simon Edelman is admitted to Richmond Hospital (yes, Richmond, Virginia!) in Dr. Arthur Glass's neurology department, with the transfer note: "Abandoned, confused and disorientated. Identity unknown." We only know that he is French. The nurses nickname him Monsieur William.

Description en français

Le 22 juillet 1969, Simon Edelman est interné à l'Hôpital de Richmond (mais oui, à Richmond, en Virginie !) au service de neurologie du Dr. Arthur Glass avec cette note de transfert : « Abandonné, confus et désorienté. Identité inconnue. » On sait seulement qu'il est français. Les infirmières le baptisent Monsieur William.

director Denis Gaubert
1999 *Les Garçons de l'amphi*

director Denis Gaubert **assistant director** Louise Revoyre **producer** Antoine Roch **screen-play** Denis Gaubert, Sarah Sobol, Jean-Christophe Sanchez **sound** Julien Ngo-Trong, Gurwal Coïc **voices** André Valmy, Nathalie Levy-Lang **production** Sotavento

Press review

Monsieur William is truly an impressive film about memory, doubt and powerlessness. A film in which we never quite know how much material is truly archival images. If we are told the truth or lies, if the hero really existed or if he is a pure cinematographic creation, we can only guess. This film will haunt one's own memories for a very long time.

Positif #485-486, July - August 2001.

Critique

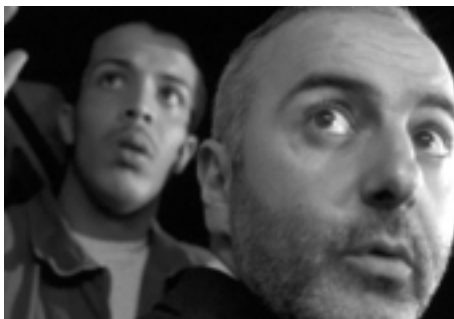
Monsieur William est un film tout simplement impressionnant sur la mémoire, le doute et l'impuissance, un film dont on ne sait pas au juste quelle quantité d'images d'archives il recèle, s'il dit vrai ou faux en quoi que ce soit, ni, évidemment, si le héros a vraiment existé ou s'il est un pur fantôme de cinéma. On devine uniquement qu'il continuera à hanter notre propre mémoire.

Positif n°485-486, Juillet - Août 2001.

Shorts

Rio

French director Olivier Bardy presents this North American PREMIERE of *Rio*



English Description

We can highjack a plane, a car, a scooter **everything** except a train. Even if it runs at 185 mph to Marseille.

In short, it's a story about a man who dreams of lying under the sun on golden sandy beaches. You're probably thinking that he's not the only one!

director Olivier Bardy
2002 *Fallait pas buter mémé*
1998 *Le Constat*

Description en français

On peut détourner, un avion, une voiture, une trottinette, TOUT mais pas un train ! Qu'il file à 300 km/h à destination de Marseille ne change rien à l'affaire.

Bref, c'est l'histoire d'un mec qui rêve de soleil et de plages au sable d'or fin. Vous me direz, y'a pas que lui !!!

director Olivier Bardy **producers** François Cohen Seat, Anthony Trihan **starring** Nicky Naude, Arsène Jiroyan, Michel Pagès, Walid Afkir **production** Les Films du Centaure

Comme un silence

French director Dominique Guillo presents this North American PREMIERE of *Comme un silence*

English Description

A man in his 50s comes home to his wife after having rehearsed his speech to end their relationship ... Rehearsed but not easily delivered ...

French Description

Un homme d'une cinquantaine d'années rentre chez lui après avoir répété la façon dont il va annoncer à sa femme qu'il la quitte... répété oui, mais pas si facile à dire...

director/actor
Dominique Guillo
first film

roles: feature films
2000 *Féroce* by Gilles de Maistre
1999 *Les Insaisissables*
by Christian Gion
1998 *Bruits d'amour*
by Jacques Otmezguine

roles: short films
1999 *Santa* by Pierre Leccia

director Dominique Guillo **producer** Nelly Kafsky **starring** Étienne Chicot, Isabelle Roelandt
music Jean-Marie Léau **production** Mazel Productions

Mon plus beau mariage

French director Guillaume Husson presents this North American PREMIERE of *Mon plus beau mariage*

English Description

A young woman admires at the wedding dresses displayed in a shop window. She pictures herself getting married in each of the dresses. Which one will she choose?

Description en français

Une jeune femme admire des robes de mariée à travers la vitrine d'une boutique spécialisée. Elle s' imagine se mariant dans chacun des modèles. Laquelle va-t-elle choisir ?

director Guillaume Husson
first film

actor Guillaume Gallienne
roles: feature films
2000 *Jet Set* by Fabien Onteniente
1999 *Une pour toutes*
by Claude Lelouch

roles: short films
2002 *Le Cœur sur la main*
by Marie-Anne Chazel
2001 *On ne badine pas avec l'amour*
by Yvon Marciano

actress Sophie-Charlotte Husson

roles: feature films
2001 *Vertiges de l'amour*
by Laurent Chouchan

roles: short films
2002 *Langue de cuivres*
by Aurélien Cabat
2001 *La Nuit du chien*
by Robin Sykes



director Guillaume Husson **producer** Alexandre Charlet **starring** Sophie-Charlotte Husson, Guillaume Gallienne, Emmanuel Avéna **music** Dominique Lauvergnat
production Les Films du Cygne

Undercover

French director [Olivier Ayache-Vidal](#) and actor [Arnaud Delalande](#) present this screening of *Undercover*

English Description

You think you're watching a commercial for a Hollywood thriller movie, but the projection becomes a nightmare when one of the spectators stands up in the movie theater after recognizing his wife on the screen. A dialogue then begins between the man and the characters hanging in front of him on the screen ... A turn of events sure to please any festival organizer or theatre manager who has ever wanted to take the audience by surprise.

Description en français

Vous pensez voir la bande-annonce d'un thriller hollywoodien mais la projection tourne au cauchemar quand un spectateur se lève dans la salle en reconnaissant sa femme à l'écran. S'instaure alors un dialogue entre cet homme dans la salle et les personnages qui le surplombent sur grand écran... Ce happening situationniste séduira tout festival ou exploitant désireux de surprendre ses spectateurs.

[director](#) [Olivier Ayache-Vidal](#) [producers](#) [Eric Pattedoie](#), [Caroline Perchaud](#) [starring](#) [Arnaud Delalande](#), [Béatrice Rosenblatt](#), [Gary Cowan](#), [Alexander Campbell](#), [Jason Laikam](#) [music](#) [Erwan Kermorvan](#) [production](#) [La Boîte](#)

Press Reviews

What must be done to revitalize movie theaters? Maybe all they need is a good interactive pre-show, in the style of *Undercover*. A calculated improvisation that the audience will love. *Le Nouvel Observateur*

A little gem of invention and humor. This too is film! *Le Figaro Magazine*

Everyone was caught in the trap set by this little gem which reminds us that film is the house of illusion. *Le Soleil (Montréal)*

Revue de presse

Que faut-il pour réveiller les salles de cinéma ? Peut-être tout simplement un bon avant programme interactif, à la manière d'*Undercover*. Une improvisation calculée, qui ravit le public. *Le Nouvel Observateur*

Petit bijou d'inventivité et d'humour. Ça aussi, c'est du cinéma ! *Le Figaro Magazine*

Tout le monde a été pris au piège par ce petit bijou qui vient rappeler, ce n'est pas inutile, que le cinéma demeure illusion. *Le Soleil (Montréal)*

[director](#) [Olivier Ayache-Vidal](#)
first film

[actor](#) [Arnaud Delalande](#)
first screen appearance

[actor](#) [Gary Cowan](#)
[2002](#) *Addict* [by](#) [Julie Sellier](#)
[2001](#) *Un soir de pluie*
[by](#) [Christophe Gaillard](#)
L'Homme sans faim
[by](#) [Mathieu Zeitindjioglou](#)

Tu devrais faire du cinéma

Belgian producer [Jean-Philippe Laroche](#) presents this North American PREMIERE screening of *Tu devrais faire du cinéma*

English Description

In a small suburban studio, Paul edits X-rated movies, a long shot from his childhood dreams. As he steps out to go back home, a limousine stops and the famous director Claude Chabrol (playing his own part) asks Paul a favor, to edit his first film.

lui, le très célèbre réalisateur Claude Chabrol (dans son propre rôle) l'aborde et lui demande de l'aider à monter son premier film de jeunesse.

[director](#) [Michel Vereecken](#)
[2002](#) *Tu devrais faire du cinéma*
[1995](#) *La Petite Graine*

roles:

[1990](#) *Blanval* [by](#) [Michel Mees](#)
[1989](#) *L'Enfant de l'hiver*
[by](#) [Olivier Assayas](#)

Description en français

Dans un studio de banlieue, loin de son rêve de faire du cinéma, Paul monte des films pornographiques. Alors qu'il s'apprête à rentrer chez

[director](#) [Michel Vereecken](#) [producer](#) [Jean-Philippe Laroche](#) [screenplay](#) [Caroline Bongrand](#) [starring](#) [Pierre-Loup Rajot](#), [Claude Chabrol](#), [Mareva Galanter](#), [Igor Jottrand](#) [music](#) [Maïdi Roth](#), [Franck Pilant](#) [production](#) [Nota Bene](#)

Interview with director Michel Vereecken

Jean Cocteau, called cinema a "ribbon of dreams."

What I want to do throughout the subject of *Tu devrais faire du cinéma*, is to convey the structure of a dream, but whose matter is none other than that of filmmaking.

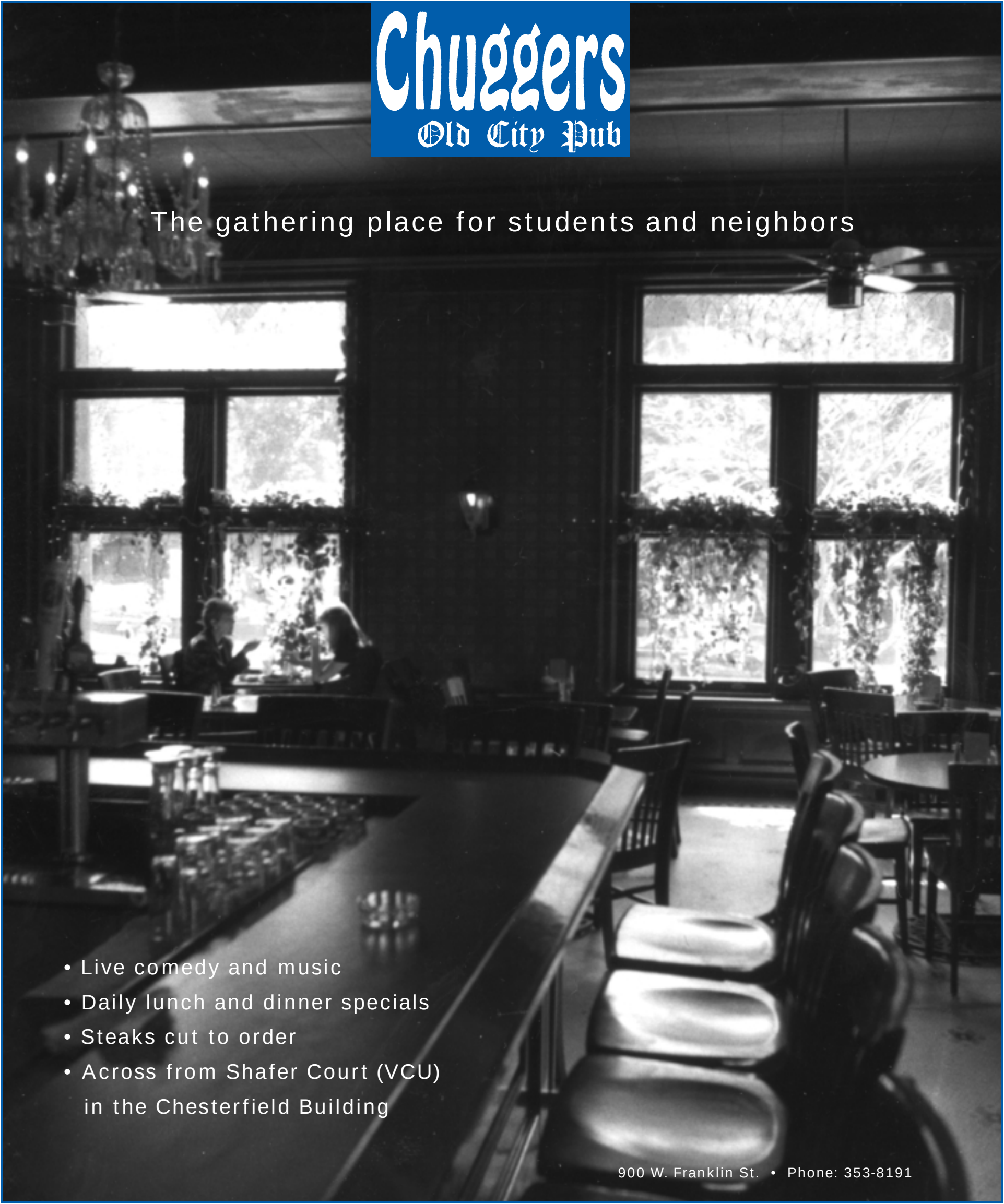
This movie is like a journey between today, and (through the story of this man who once dreamed of filmmaking and now edits pornographic films in a small studio), yesterday (through the encounter with the character who sets off his career), and then, before yesterday (through a vision of cinema that exists no more).

Entretien avec le réalisateur Michel Vereecken

Jean Cocteau appelait le cinéma « un ruban de rêve ».

Ce qui m'intéresse avec le sujet de *Tu devrais faire du cinéma*, c'est de mettre en images une structure qui serait celle d'un rêve mais dont la matière est uniquement constituée de ce qu'est le cinéma.

Ce film est comme un voyage entre aujourd'hui (avec l'histoire de cet homme qui a rêvé de faire du cinéma et qui se retrouve à monter des films pornographiques dans un studio minable), hier (avec la rencontre du personnage déclencheur de sa vocation) et avant-hier (avec la vision sur la table de montage d'un cinéma depuis longtemps révolu).



Chuggers

Old City Pub

The gathering place for students and neighbors

- Live comedy and music
- Daily lunch and dinner specials
- Steaks cut to order
- Across from Shafer Court (VCU)
in the Chesterfield Building

900 W. Franklin St. • Phone: 353-8191

Jean-Jacques *Bakery*

Notre boulanger et pâtissier français à Richmond



The place to go before, in between and after
films for sandwiches, soups, pastries

Just up the block in Carytown Court Shopping Center

Open every day, including Sunday

Continue your conversation with the French actors and directors at Jean-Jacques.

Phone: 355-0666 • 3138 W. Cary St. • www.jeanjacquesbakery.com

Official supplier of European foods for the VCU Intercultural Festival, April 6, 2003 in the VCU Student Commons

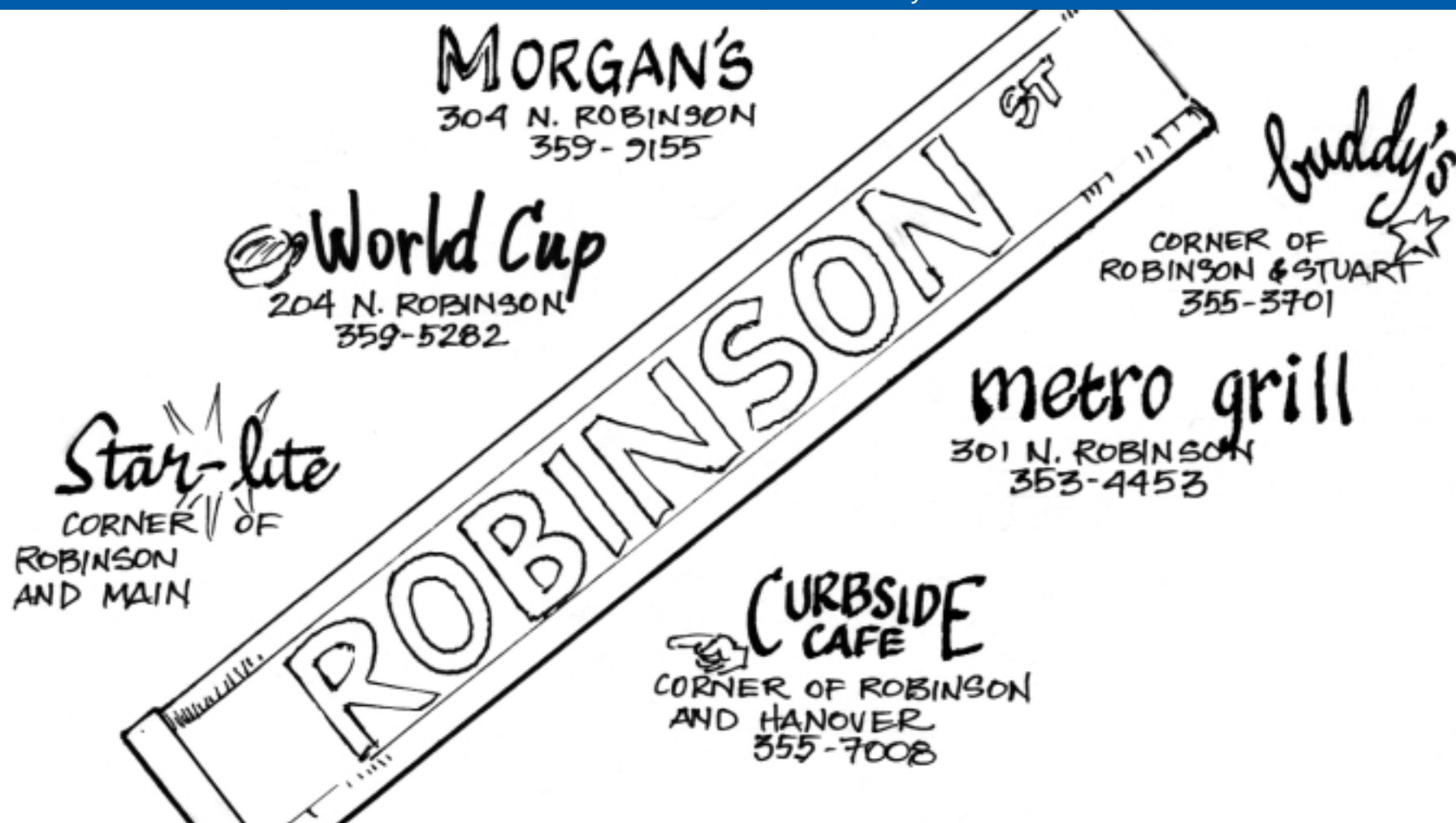
LEARN FRENCH in France with the FRENCH-AMERICAN EXCHANGE



- Semester and Summer Study Abroad Programs
- Language Learning Vacations for Adults and Retirees
- Summer Junior Programs for Children and Teenagers
- Summer Teacher Training Programs
- Immersion Weekend Retreats in the Blue Ridge Mtns
- Combine Programs for a Great Family Trip !!

Contact us at
info@FrenchAmericanExchange.com
or Visit our website at
www.FrenchAmericanExchange.com

J u s t b l o c k s f r o m t h e B y r d T h e a t r e !



J o i n u s b e f o r e o r a f t e r t h e s h o w !

“they’re baaaaack!”



**Under New Ownership & Management
Retail, Service & Support
1307 W. Main Street
Call for details regarding our open house at 358-3100.**

capitolmac

LINDEN ROW INN

Richmond, Virginia



The famed and fabled have often graced the grounds of Linden Row Inn: Edgar Allen Poe, Lady Astor and Edwardian novelist Mary Johnston.

Lovingly restored to the Victorian period with many original antiques, Linden Row Inn is now a 71-room inn and restaurant located close to business, shopping and Richmond's historical sites.

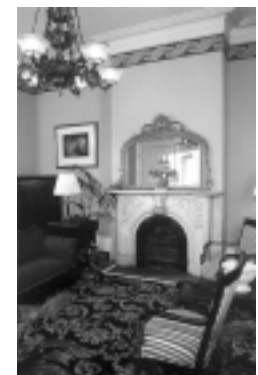
Intimate and inviting for small meetings, Linden Row Inn is a most fitting tribute to the unique history of Richmond, Va.



Proud supporters of the VCU French Film Festival

LINDEN ROW INN

(800) 348-7424 • linden.inn@erols.com
100 E. Franklin St., Richmond, VA 23219 • www.lindenrowinn.com



Accueil Français de Richmond

Mission d'accueil et d'entraide bénévole dans un esprit culturel et philanthropique français

- Vous venez d'arriver ou vous habitez Richmond depuis un certain temps?
- Vous parlez français et vous aimez la France?

Alors, venez vous joindre à nous! Accueil, entraide, une variété d'activités intéressantes dans un contexte bien français, voilà ce que l'AFR vous propose.

Téléphonez-nous au 354-6935 pour connaître la date de notre prochain café mensuel, ou pour tout autre renseignement.

Bienvenue à tous!

Découvrez-nous!

Three floors of fine-dining
in a restored tobacco warehouse.

American Cuisine, Dessert Buffet & Extensive Wine List



Tobacco Company Restaurant & Club
1201 East Cary Street
For reservations, call 782.9555



*VCU French Film Festival
thanks the Carytown
Merchants Association
for its support
throughout the years.*

Don't wait until next year's Festival to enhance your French

Enroll in Virginia Commonwealth University's French language, literature and culture courses offered by the Department of Foreign Languages.

Contact

Virginia Commonwealth University • Department of Foreign Languages • 820 W. Franklin St. • Richmond, VA 23284-2021 • Tel: (804) 828-2200

French Major Advisers

Dr. Angelina E. Overvold • Dr. Peter S. Kirkpatrick

Bienvenue en Virginie

*Presenting
Four centuries of locations*



17th century Yorktown

Visit our spectacular location library with more than a thousand complete location files online. www.film.virginia.org
Call us: 800.854.6233 to find out what Virginia can do for you.
The Virginia Film Office



18th century Montpelier



19th century Richmond



20th century Norfolk

The Virginia Film Office welcomes the best in French cinema and culture to the Commonwealth of Virginia.

The Community Idea Stations are proud to be the media sponsors for the VCU World Film Afternoons at the Byrd Theatre.



Be more involved

Be more enlightened

BE MORE GLOBAL



COMMUNITY
idea stations

WCVE Richmond PBS
88.9FM WCVE
www.ideastations.org

Watch INDEPENDENT LENS on WCVE Richmond PBS, Tuesdays at 10 pm.

VCU World Film Afternoons PASSPORT

Byrd Theatre Visas 2908 W Cary St.
 Entries/Entrées Departures/Sorties

Featuring
 the work of
 directors:

Ellen Osborne
 Maureen Gosling
 Roy Andersson
 Dardenne Brothers

Admission
 \$5.00

Presented By



Byrd
 Theatre
 Foundation

BLOSSOMS OF FIRE

Ellen Osborne, Maureen Gosling



Blossoms of Fire is a bright, amiable chronicle of the vivid lives of the women of Juchitán, a small, sea-locked city on the isthmus of Tehuantepec in Oaxaca, Mexico. These women are already famous -- from the paintings of Miguel Covadonga and Frida Kahlo, their embroidery, and from their role in the COCEI, the political party that challenged the long-standing single-party rule of the PRI. But the jumping-off point here is an article about the community in the French edition of *Elle*, charging that the women "prohibit the men from buying and selling" in the markets and carry on with young lovers while forcing their husbands to "subsist." It's a gross misconception, and the directors intend to set the record straight. They follow various townspeople through the farmland, markets, and fiestas of Juchitán, documenting what is in reality a highly pragmatic and mutually satisfactory partnership between men and women in a pre-industrial mercantile economy. If all this sounds a bit dry and academic, perhaps it is, but let it be said that this sensible division of labor creates ample opportunity for party -- the whole community throws down with gusto for days-long celebrations that are perhaps the best evidence of the investigation of the Tehuantepec region's political history, its struggle with modernization, and its vibrant culture and language. This October earned the film an award from the American Anthropological Association.

SONGS FROM THE SECOND FLOOR

Roy Andersson



In the bleak postmodern world, the stock market is crashing and the city is paralyzed in gridlock. This surreal Swedish film is about what happens when systems collapse, when cultures become spiritually bankrupt and materially exhausted, when apocalyptic angst corrodes the myth of progress. In the midst of this mayhem one person stands out: Karl. Whilst the new millennium is casting its web and creating a new mental breakdown, Karl gradually becomes conscious of the absurdity of the world and realizes just how difficult it is to be human. This brilliant apocalyptic comedy is comprised of 45 precisely staged vignettes in which a series of minor catastrophes (an office clerk is fired and humiliated; a magician's serving trick goes disastrously wrong; an immigrant is casually attacked in full view of a bus queue; an enormous traffic jam brings the city to a standstill) create a cumulative sense of impending global doom.

Winner of the Special Jury Prize at Cannes

THE SON

Dardenne Brothers



Who is that boy named François? If Olivier refused to take him into his carpentry workshop, why has he taken to following him in the training center hallways, in the streets, in his building? Why is he so interested in him? Why does he seem so afraid of him?

The Dardenne Brothers' austere and uncompromising aesthetic is in evidence full display in *THE SON*, a minutely observed, dramatically compelling study of the violent emotions seething below the drab surface of working-class lives. The heart of the drama is all in the detail, the small revealing gesture and inadvertent admission. It is minimalist filmmaking taken to its absolute height.
 Sheila Johnston, SCREEN INTERNATIONAL

Mexico 2000 75min



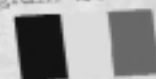
Mar 8 & 9
 2:00 pm

Sweden 2001 98min



Mar 15 & 16
 2:00pm

Belgium 2002 85min



Mar 22 & 23
 3 & 5pm

VCU french film festival



VCU FRENCH FILM FESTIVAL

Eleventh annual • Richmond, VA • March 28 - 30, 2003
 www.frenchfilm.vcu.edu

Nationally and internationally recognized, the Festival is the largest French Film Festival in the United States. All of the films (12 feature films and 11 short films) are brand new and have English subtitles. Most films are followed by a question/answer session with the actors/directors. Discussions will be held in both French and English, with an interpreter. An official Reception and a Gala Dinner with the French celebrities will be held at the elegant Virginia Museum of Fine Arts.

Website: www.frenchfilm.vcu.edu
 For pass information and purchase:
 (804) 827 3456



March
 28, 29, 30

11

VCU french film festival
 Eleventh annual • Richmond, VA • March 28 - 30, 2003

VCU
 Virginia Commonwealth University
 Your Key to the World

COMMUNITY
 idea stations
 WCVE Richmond PBS
 88.9FM WCVE

Call for Papers and Panels

International Studies

**9th Annual • Virginia Commonwealth University
International Studies • Richmond, Virginia
Student Research Conference
November 20 – 21, 2002**

Undergraduate and graduate students from all disciplines are invited to submit proposals (or finished papers from past classes) for 15-minute presentations on any international or multicultural topic. Proposals addressing issues of crisis and community are particularly welcome. Faculty members from Virginia Commonwealth University and other area universities will serve as chairs and discussants for panels that will be open to the public, family and friends.

There is no cost or registration fee to attend or to present research at the conference.

Proposals (one to two paragraphs in length) for papers/research in progress to be presented must be submitted by October 31, 2003, to:

**International Studies Program • Box 843080 • tel: (804) 827-1671
mbrown@saturn.vcu.edu • fax: (804)225-3479**

www.has.vcu.edu/int/events.html



Paris. Cannes. Richmond.

In less than a decade, the Virginia Commonwealth University French Film Festival has put VCU on the international cinema map. Every March, French filmmakers, producers and actors make a trip across the Atlantic to showcase their films and answer questions from the audience. So, when you buy a ticket for a movie at this festival, you also get a trip into the filmmaker's heart and mind. For three days, at the largest French film festival outside of France, cultural lines blur as Richmond is treated to a slice of French life. To find out more about how VCU is helping to bring cultures closer, visit www.frenchfilm.vcu.edu. We have seen the future, and we are shaping it right now at VCU.



Virginia Commonwealth University

European Heritage Institute

Study in Paris
Summer or Semester

University of Paris – La Sorbonne
Language, Civilization & Literature

Paris – American Academy
Studio Art, Fashion & Design, in English

For more information on these and other programs, call or write:

EHl, 2708 E. Franklin St., Richmond, Va. 23223

Phone: (804) 643-0661 Fax: (804) 648-0826

e-mail: euritage@i2020.net

www.europeanheritage.org



SACD

Société des
auteurs et
compositeurs
dramatiques

PARIS/BRUXELLES/MONTRÉAL

Théâtre / Musique / Danse / Cinéma / Télévision / Radio / Multimédia / Image fixe
Theater / Music / Dance / Film / Television / Radio / Multimedia / Still Images

La SACD est une Société de gestion collective, gérée par et pour les auteurs, qui a pour principale mission de percevoir et répartir leurs droits.

Elle rassemble 30 000 auteurs du spectacle vivant (théâtre, musique, danse) et de l'audiovisuel (cinéma, télévision, radio, multimédia, image fixe). A sa tête, un conseil d'administration composé de 25 auteurs représentant les différents répertoires. Ce conseil élit chaque année son président qui est également co-gérant de la société avec le directeur général.

Ses missions sont notamment les suivantes :

- **Juridique** : en négociant des contrats généraux de représentation avec les organismes professionnels et en aidant les auteurs lors de la négociation de leurs contrats individuels.
- **Professionnelle** : en étant présente dans les instances nationales, européennes et internationales, pour défendre le statut des auteurs et les conditions de leur rémunération.
- **Culturelle** : en affectant les 25 % qu'elle perçoit au titre de la copie privée à des « actions d'aide à la création, à la diffusion du spectacle vivant et à des actions de formation ». Par ailleurs, l'association Beaumarchais, créée par la SACD, a pour vocation d'aider financièrement des projets individuels d'auteurs contemporains.
- **Sociale** : en participant à la gestion des organismes de sécurité sociale et de retraite des auteurs, et en mettant à leur disposition une assistance sociale et juridique.

La SACD met au service des auteurs le *dépôt* de manuscrit, qui permet à l'auteur d'apporter la preuve qu'il est créateur d'une œuvre à une date déterminée, une *Maison des auteurs*, lieu de travail et de rendez-vous, une *bibliothèque* sur le spectacle vivant pour leurs recherches, une *Lettre aux auteurs* bimestrielle les informant des activités de la Société, un *site internet* regroupant l'actualité et les informations utiles pour leurs démarches.

Présente également en Belgique et au Canada, la SACD intervient lors de négociations internationales dans le cadre de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI), de l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Elle participe également à l'élaboration des directives européennes, aide les pays étrangers à se doter d'une législation appropriée, et à travers la Confédération internationale des sociétés d'auteurs et compositeurs (CISAC), contribue à améliorer la gestion des droits d'auteurs et conclut des contrats de réciprocité avec les sociétés d'auteurs dans le monde entier.

SACD, Society of Dramatic Authors and Composers, is a collective management corporation, administered by and for authors. Its prime mission is to collect and distribute authors' royalties and fees.

SACD's membership includes 30,000 authors of works for live performance (theater, music, dance) and for audiovisual media (film, television, radio, multimedia, still images). The society is headed by a Board of directors made up of 25 authors representing these various repertoires. This board elects a chairperson each year who also acts as co-manager of the society with the managing director.

The main activities of the society are as follows:

- **Legal**: negotiating standard representation contracts with professional bodies, and assisting authors in negotiating their individual contracts.
- **Professional**: representing authors in national, european and international forums, in order to defend their status as authors and the conditions governing their remuneration.
- **Artistic**: allotting 25% of the sums collected by the society under the private copying to "activities in support of the creation and dissemination of the performing arts and to training schemes." In parallel the Beaumarchais association founded by SACD is a source of funding for contemporary authors' individual projects.
- **Social**: taking part in the administration of the social security (health insurance) and retirement funds that cover authors, and providing social and legal services.

Other services provided by SACD are *registration* of manuscripts, allowing authors to show proof of authorship at a given date; the *Maison des auteurs*, a work and meeting space; a *library* devoted to the performing arts; the bimonthly *Lettre aux auteurs*, an information bulletin concerning the society's activities; and a *web site* containing current news and information relevant to authors' administrative tasks.

SACD operates in Belgium and Canada as well as in France, and takes part in international talks held by the World Intellectual Property Organization (WIPO) and the World Trade Organization (WTO). The society is also involved in drawing up European directives, assists foreign countries in enacting appropriate legislation, and seeks to improve the management of authors' fees and establish reciprocity agreements with authors' societies around the world, via the International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC).

SACD

Société des auteurs et compositeurs dramatique 11th rue Ballu, 75009 Paris, France
Tel. : +33 1 40 23 44 44 / Fax : +33 1 45 26 74 28 / www.sacd.fr
Direction de l'Audiovisuel / Audiovisual Division Tel. : +33 1 40 23 45 16 / Email : dav@acd.fr
Association Beaumarchais Tel. : +33 1 40 23 45 80 / www.beaumarchais.asso.fr

VCU summer education 2003 abroad



The Office of International Education is sponsoring a series of short-term programs for Summer 2003.
www.vcu.edu/oie/eao/summer.htm

Barbados

Caribbean History and Culture
Dr. Bernard Moitt – History
Jul 25 – Aug 18
\$2,460 + 6 credits VCU tuition
For information contact: bmoitt@vcu.edu

Belgium, Germany, Austria, Netherlands

European Business Tour
Dr. Michael Pitts & Dr. Charles Byles – Business
Jul 14 – Aug 5
1, 3 or 6 VCU credits at graduate or undergraduate level
\$2,965 + tuition + airfare
For information contact: mwpitts@vcu.edu,
cmbytes@vcu.edu

Cuba

Conference of Philosophers and Social Scientists
Rose Lee – African-American Studies
Jun 17 – Jul 1
3 or 6 VCU credits in African-American Studies
\$1,515 + tuition + airfare
For information contact: rmlaudrumlee@vcu.edu

France

French Language and Culture
Barbara Baroody – Foreign Languages
Jun 28 – Aug 4
6 transfer credits in French
\$3,500 + airfare
For information contact: bbaroody@vcu.edu

Germany

Comparative Social Work
Dr. Matthias Naleppa – Social Work
Restricted Registration
3 VCU graduate level credits
For information contact: naleppa@taskcentered.com

Greece

Yoga and Poetry
Gary Sange – English; Chris Hall
Jun 5 – Jun 15
3 VCU credits
\$905 + VCU tuition
For information contact: lakotasu@vcu.org

Guatemala

Community Health and Spanish Language in Antigua
Dr. Martha Moon – Nursing
Jun 28 – Jul 27
3 VCU credits and 3 transfer credits
\$1,110 + airfare + VCU tuition
For information contact:
mwmoon@vcu.edu

Spanish Language in Antigua
Dr. Ann White – Foreign Languages
Jun 28 – Jul 27
Up to 7 transfer credits for all levels of Spanish
\$1,440 + airfare
For information contact:
aswhite@vcu.edu

Italy

Florence: Drawing Life in Italy
Alex Bostic – Communication Arts and Design
May 24 – Jun 23
3 VCU credits (Drawing Class Studio) and 3 Art Institute of Florence credits
For information contact:
abostic@vcu.edu

Perugia: Italian Language and Religious Studies
Dr. Tony Masullo – Foreign Languages
Jul 1 – Jul 31
Up to 4 transfer credits in all levels of Italian; 3 VCU credits optional
\$1,940 + airfare + (optional) 3 VCU credits
For information contact:
amasullo@vcu.edu
phone: 828-2200
Dr. Mark Wood – Religion & Philosophy
mdwood@vcu.edu
phone: 827-2187

Mexico

Art in Metal and Glass
Jude Scholtzhauer – Crafts
Jul 7 – Jul 25
6 VCU credits in CRAF 491/591
\$1,480 + airfare + tuition
For more information contact:
judeglass@attbi.com

Spanish Language in Cuernavaca
Dr. Eugenia Munoz – Foreign Languages
Jun 28 – Jul 27
Up to 6 transfer credits in Advanced Spanish
\$2,300 + airfare
For information contact: emunoz@vcu.edu

Peru

Visual Exploration of the Highlands
Javier Tapia – Painting & Printmaking
May 27 – Jun 23
6 VCU credits in painting and photography
\$2,070 + airfare + tuition
For information contact: jtapia@vcu.edu or
Scott Mills: sdmills@vcu.edu
Web site: los10space.com/peru/

Russia

Russia: Russian Language and Culture
Gina Kovarsky – Foreign Languages
Jun 2 – Jul 1
6 transfer credits in language and culture
\$2,010 + VCU tuition + airfare
gkovarsk@mail1.vcu.edu; P.O. Box 842021

Scotland

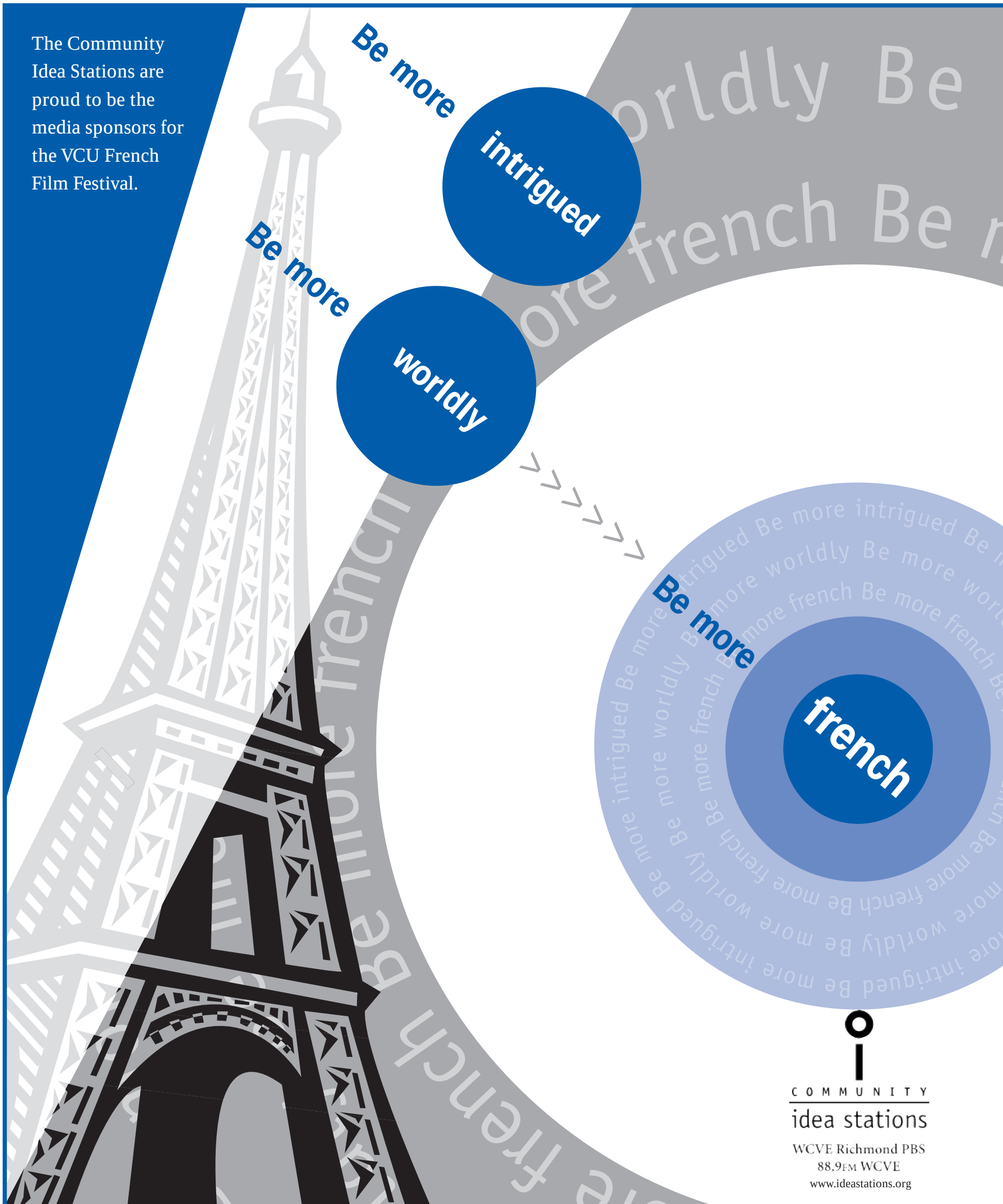
Scotland: Graduate Art Workshop
Professor Amie Oliver – Graduate Art Program
Tentative Dates: Jul 10 – Aug 3, 2003
\$2,600 + VCU tuition + airfare
3 or 6 graduate VCU credits
For information contact: aoliver2@vcu.edu

Spain

Spain: Photography in Madrid
Paul Thulin – Photography
Jun 16 – Jul 16
3 VCU credits
\$2,060 + air + VCU tuition + meals
For more information contact: pbthulin@vcu.edu
or zygote65@hotmail.com

Spanish Language in Seville
Esperanza Soria-Nieto – Foreign Languages
Application Deadline: Feb 28, 2003
Jun 7 – Jul 6
Up to 6 transfer credits
\$2,450 + airfare
For information contact: jlludovici@vcu.edu

The Community
Idea Stations are
proud to be the
media sponsors for
the VCU French
Film Festival.




COMMUNITY
idea stations
WCVE Richmond PBS
88.9FM WCVE
www.ideastations.org

Nos remerciements à

Directors/founders
Dr. Peter S. Kirkpatrick
Dr. Françoise Ravaux-Kirkpatrick

Associate director
Richard W. Haselwood

Festival coordinator
Jerome C. Dane

Festival assistants
Elodie Bouscarat
Karine Pardé
Anaëlle Bourguignon

Business managers
Barbara Addington
Carter Davidson
Lee Wasulik

Graphic design
Trina D. Lambert

Web design
Pamela Arnold

Web content
Richard W. Haselwood

Webmaster
Jerome C. Dane

Video Production
David Vinson – director/editor
Richard W. Haselwood – producer

Graduate course liaison
Edward Howard

Festival photographer
Pierre Courtois

VCU Interns
Erin Taylor Pegram
Mireille Truong
Mary-Ruth Coleman
Gabrielle Brock

U of R Interns
Patrick Okas
Megan McSeveney

Festival Volunteers
Ayman Aly Ibrahim
Marion Britt
Sophie Debaere
Alyssa Best
Amy Rosenthal
Alice Fine
Mary Fine
Ashley Smith
Nathan Hughes
Sophie Le Grand
Romain Grandidier
Marie Abiven
Misty Morton
Mandie Myton
Lucas Korst
Jane Webster

Special thanks to
President Eugene P. Trani
Vice President Sue Ann Messmer
Vice President Roderick J. McDavis
Dean Stephen D. Gottfredson
Claude Miller

Thierry Lhermitte
Jean-Loup Hubert
Patrick Braoudé
Claude Pinoteau
Jacques Deray
Eric Walters
Brian Murchison
Clément Denicourt
Gilles Montagnier
Roland Celette
Julien Woirin
Chantal Manes
Jacqueline R. Francis
Dr. Daniel Hartman
Patricia Ferguson
Michel Gomez
Valérie-Anne Expert
Christine Coutaya
Mary Nelson
Rita D. McClenney
Véronique Bouffard
Antoine Khalife
Maria Manthoulis
Christophe Servell
Ophélie Adeline
Natacha Bécard
Nancy Miramont
Pierrick Beaugendre
Laetitia Beuscher
Dr. Antonio Masullo
Leigh Coppola
Joe Cusumano
Nancy Christiansen
Jack McGrath
Steve Gonzales
Jerry Sherlock
James Pondolfino
Raul Cant
Julia Battaglini
Cathy Turner
Tim Kaine
Duane Nelson
Todd Schall-Vess
Sarah Bartenstein
John Felton
David Vinson
Bob Jones
Kay Ford
Amy de Graff
Jennifer Pollard
Françoise Watts
Kathy Miller
Dr. Angelina Overvold
Claudie Gerwin
Sandy Darmagnac
Pam McGhee

With the participation of
VCU Office of International Education
VCU Division of University Outreach
VCU Department of Foreign Languages
VCU College of Humanities and Sciences
Ellwood Thompson's Natural Market
VCU School of the Arts
Cultural Services of the French Embassy
The Community Idea Stations
U of R Department of Modern Languages and Literatures
German Studies
Women Studies
SACD
L'ARP
Unifrance
The Byrd Theatre
Jean-Jacque's Bakery

Chugger's Old City Pub
Virginia Film Office
Carytown Merchant Association
Linden Row Inn
Radisson Hotel
LaDifférence
Robinson Street Merchants
Capitol Mac
VCU e2 Bookstore
Radio Disney
France-Amérique
The Tobacco Company
River City Cellars
AATF-Virginia
French-American Exchange
Accueil Français de Richmond

1st VCU French Film Festival
-Cyrano de Bergerac
-Trois Hommes et un Couffin
-Trop Belle pour toi
-La Petite Voleuse
-Nikita

2nd VCU French Film Festival
-Germinal
-Louis Enfant Roi
-Hiver '54: l'Abbé Pierre
-Fanfan
-Le Nombriil du Monde

3rd VCU French Film Festival
-Génial, Mes Parents Divorcent
-Neuf Mois
-La Poudre aux yeux
-Le Bateau de mariage
-Hélas pour moi
-JLG par JLG
-Ils ont tué Jaurès
-Le Péril Jeune
Court-métrage:
-Le P'tit Bal

4th VCU French Film Festival
-Le Souper
-Les Milles
-Dames Galantes
-X,Y
-Le Zèbre
-Les Misérables
Courts-métrages:
-Manivelle
-Deus ex machina
-Marielle et Barnabé aimeraient bien en avoir un
-Se pendre à son cou
-La Vie à rebours

5th VCU French Film Festival
-Les Aveux de l'innocent
-Les Sables mouvants
-Amour et confusions
-Le Rendez-vous des quais
-Romaine
-L'Enfant noir
-Le Bel été de 1914

6th VCU French Film Festival
-El Che
-Marquise
-Tonka
-Les Randonneurs
-Quatre garçons pleins d'avenir
-Marthe ou la promesse du jour

7th VCU French Film Festival
-Lautrec
-Mère agitée
-Les Palmes de M. Schutz

-Haut Bas Fragile
-Classe de neige
-Je suis vivante et je vous aime
Court-métrage:
-Marseille sans soleil

8th VCU French Film Festival
-Rembrandt
-Héroïnes
-Le pique-nique de Lulu Kreutz
-Une pour toutes
-Les Cachetonneurs
-Les Enfants du Marais
Court-métrages:
-Rien Dire
-Sale battars
-Un Petit Air de fête
-La Mule
-Gelée précoce
-A deux sur la comète
-Microsnake
-Duel

9th VCU French Film Festival
-Le Prince du Pacifique
-Le Roi danse
-Le Créateur
-La Vache et le Président
-Un Crime au Paradis
-Mon Père
-Le Roman de Lulu
-La Chambre des Magiciennes
-La Maladie de Sachs
-Lumumba
-Deuxième Vie
Court-métrages:
-Le Truc
-La Tartine
-Je suis un super héros
-Des morceaux de ma femme
-Les Aveugles
-Le Jour de grâce
-Les Filles du 12
-Le Communicateur

10th VCU French Film Festival
-Kirikou et la sorcière
-Tout près des étoiles
-Laissez-Passer
-Nationale 7
-Les Portes de la gloire
-Le Franc Tireur
-Betty Fisher et autres histoires
-Oui, Mais...
-Little Sénégal
-Là-bas... mon pays
-Barbie et ses petites contrariétés
Court-métrages:
-Pourquoi... Passkeu
-Mon Prince viendra
-Nouvelle de la tour L
-R. Mertonensis
-K.O. Kid
-Incendie de l'école Pailleron
-Si y' en a que ça dérange
-Ces jours heureux
-Le Taxi
-Le Barbier

Participants in past festivals
Thierry Lhermitte
Jean-Hugues Anglade
Patrick & Guila Braoudé
Jean-Paul Rappeneau
Claude Rich
Jean Loup Hubert
Claude Pinoteau
Claude Lelouch
Gérard Krawczyk

Maïdi Roth
Olivia Bonamy
Régis Royer
Alexandra Vandernoot
Serge Renko
Agnès Soral
Antoine Baladassi
Sébastien Grall
Véra Belmont
Didier Martiny
Jean-Paul Lilienfeld
Laurent Bénégui
Jean-Luc Gaget
Vincent Mayrand
Daniel Cattan
Roger Planchon
Lambert Wilson
Alexandre Jardin
Ariel Zeitoun
Maurice Dugowson
Jean-Pierre Améris
Pamela Soo
Eric Guirado
Jean-Stéphane Sauvaire
Pierre Pinaud
Lionel Bailliu
Pierre-Yves Mora
Alexandre Mehring
Jean-Philippe Reza
Robert Tregenza
Jean-Louis Leutrat
Suzanne Liandrat-Guigues
Philippe Meunier
Sylvie Coulomb
Laurent Chevallier
Paul Carpita
Pierre Kalfon
Luc Pagès
Gianni Marchesi
Emeric Lemaître
Jean Becker
Albert Dupontel
José Giovanni
Philippe Muyl
Raoul Peck
Pierre-Olivier Scotto
Martine Feldman
Mehdi Ortelsberg
Thierry de Ganay
Annie Miller
Stephane Belaisch
Eric Guirado
Nathan Miler
Xavier Mussel
Jean-Luc Perreard
Jérôme Salle
Marie Calderon
Christophe Servell
Dominique Coujard
Dominique Le Rigoleur
Jean-Max Causse
Yves Lavandier
Rachid Bouchareb
Bruno Chiche
Christian Merret-Palmair
Philippe Lasry
Nicolas Salis
Françoise Marie
Fanny Jean-Noël
Christophe Servell
Eric Toledano
Olivier Nakache
Gabriel Mamruth
Jon J. Carnoy
Florence Miallhe

Registration

Screenings of all feature films and a series of independent French short films will be held at the historic Byrd Theatre. The official reception will be held at the Virginia Museum of Fine Arts, and the gala dinner will be held at the Members' Suite of the Virginia Museum of Fine Arts. • **The VIP Pass** includes guaranteed seating to all screenings, and entry to the reception with the actors and directors. • **The VIP Pass Plus** includes all the advantages of the VIP Pass as well as the gala dinner with the actors and directors. Before each screening, the tickets for that particular film are available for \$5 at the box office. To guarantee your seating and to avoid lines at the door, buy a VIP Pass today.

Name: _____ Address: _____ Tel: _____

Registration: (Please include name to be printed on each pass)

____ VIP Pass Plus, \$110 per pass \$ _____
____ VIP Pass, \$55 per pass \$ _____
____ VIP Pass for currently enrolled students, \$30 per student \$ _____
Other donations to help support the Festival (tax deductible) \$ _____
Make your contributions payable to: "VCU French Film Festival" **Total** \$ _____

Please mail this form and payment to:

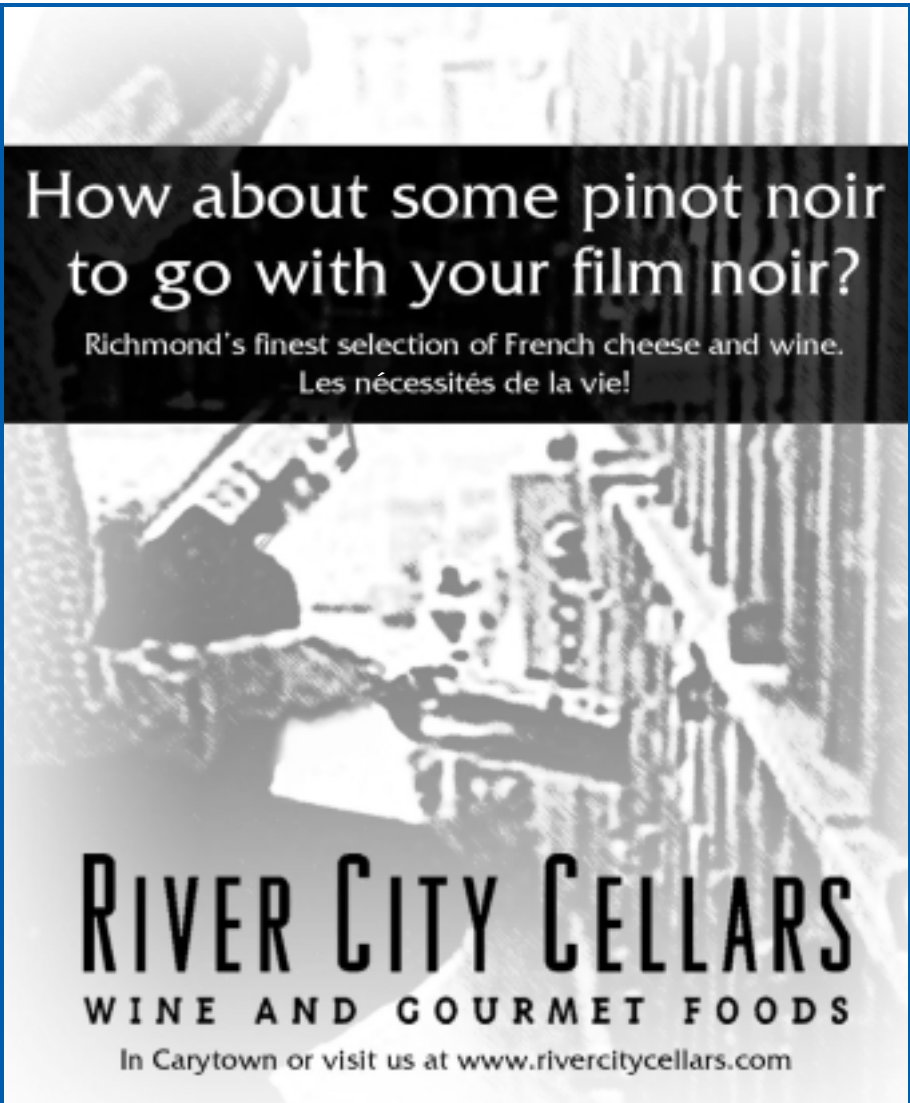
Virginia Commonwealth University
French Film Festival
820 W. Franklin St.
P.O. Box 842021
Richmond, VA 23284-2021

Telephone: (804) 278-0210 (film information)
(804) 827-FILM (office and pass information)
E-mail: frenchfilm@vcu.edu
For festival information and updates visit our Web site:
www.frenchfilm.vcu.edu

These major credit cards also accepted:

☐ Visa ☐ Discover ☐ MasterCard
Card # _____
Exp. Date _____
Cardholder's Signature _____
Phone () _____

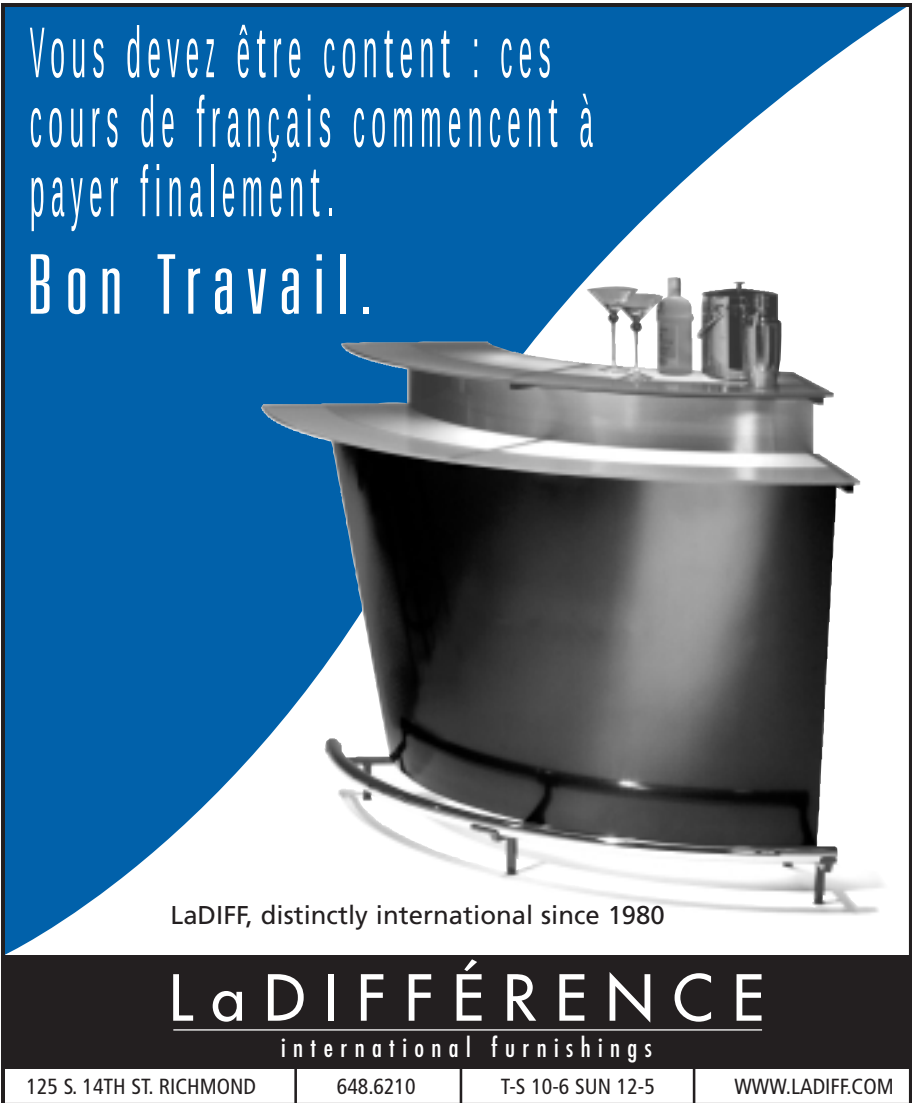
For hotel accommodations, please contact the Radisson at (804) 644-9871 or visit www.radisson.com/vcu and ask for the VCU French Film Festival discount rate.



How about some pinot noir
to go with your film noir?

Richmond's finest selection of French cheese and wine.
Les nécessités de la vie!

RIVER CITY CELLARS
WINE AND GOURMET FOODS
In Carytown or visit us at www.rivercitycellars.com



Vous devez être content : ces
cours de français commencent à
payer finalement.
Bon Travail.

LaDIFF, distinctly international since 1980

LaDIFFÉRENCE
international furnishings

125 S. 14TH ST. RICHMOND	648.6210	T-S 10-6 SUN 12-5	WWW.LADIFF.COM
--------------------------	----------	-------------------	--